www.lerenovateur.org.la

Le Rénovateur

NUMÉRO 652

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Lundi 1er août 2011

10000 kip



Donner du courage aux toxicomanes

(Page 17)

BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 73, Télécopie: (856-21) 21 78 73

Sommaire

Actualités

L'Union Européenne soutient le Laos en vue du Sommet ASEM 9
--page 5

Santé



Méthodes modernes de traitement des cancers sans opération
--page 9

Inondations

Les jeunes Lao se mobilisent pour venir en aide aux victimes des inondations
--page 13

Commerce

Les fruits de mer du Canada maintenant disponibles à Vientiane
--page 18

Sport

Développement l'haltérophilie dans chaque province du pays
--page 23



M. Somphong Mongkhonvilay et le Prof. Dr Bosèngkham Vongdara

Le tourisme rejoint l'information et la culture

Phong Thammavongsa

Le 27 juillet dernier, au Palais national de la culture, à Vientiane, a eu lieu une cérémonie de signature d'un mémorandum sur l'intégration du tourisme dans les activités du ministère de l'Information, de la culture et du tourisme. Le mémorandum a été signé par l'ancien ministre auprès du bureau du Premier ministre, président de l'Autorité nationale du tourisme (ANT), M. Somphong Mongkhonvilay, et le membre du Comité central du Parti, ministre de l'Information, de la culture et du tourisme, le Prof. Dr Bosèngkham Vongdara, en présence du membre du bureau politique du Comité central du Parti, vice-Premier ministre et président du comité d'amélioration des procédures administratives du gouvernement, M. Axang Laoly, du ministre de l'Intérieur, M. Khampane Philavong, des vice-ministres, des directeurs des départements et des chefs de division du ministère de l'Information, de la culture et du tourisme.

Au cours de la cérémonie, M. Somphong Mongkhonvilay a présenté un rapport sur les activités touristiques menées au cours de ces dernières années, et qui se sont développées dans de nombreux domaines. L'ANT a contribué à diffuser des informations sur la politique du Parti et les lois du pays. En 2010, le nombre de touristes s'est élevé à 2,5 millions, soit une augmentation de 25,12%, par rapport à l'année 2009, et a représenté un volume de recettes de plus de 381 millions de dollars.

Dans son allocution, M. Axang Laoly a fait l'éloge de l'ANT et de ses succès

➔ *.....suite de la page 3*

Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères ministère de l'Information, de la culture et du tourisme

Directeur général : Savankhone Razmountry
Directeur adjoint et rédacteur en chef: Thongsavath Chansombath
Rédacteur en chef associé: Khamphouth Xayasomroth
Rédacteurs en chef adjoints: Manila Vanthanouvong, Phong Thammavongsa

Journalistes : Somphavanh Siramath, Bouaphanh Vibounsak, Sonesavanh Souliyaphack, Phetphoxay Sèngpaseuth,
Stagiaire: Fanny Potkin

Secrétaire général de la rédaction: Somsanouk Mixay
Conseiller: Stany Kol
Correcteurs: André Piozet

Collaborateurs: Elisabeth Galland, Véronique Habert
Maquettiste et publicité: Samly Singhanath, Somsanith Sensouphon
Edition Internet: Vansoukkhy Thammavong

BP 8706, rue Pangkham, Vientiane,RDP Lao
Tel . (856) (21) 217873, Fax (856) (21) 21 78 73
www.lerenovateur.org.la email:editor@lerenovateur.org.la

Félicitations au Premier ministre du Vietnam

Khamphouth Xayasomroth

Le Premier ministre de la République Démocratique Populaire Lao, M. Thongsing Thammavong, a envoyé le 27 juillet un message de félicitations à son homologue Nguyen Tun Dung, à l'occasion de sa reconduction dans ses fonctions par l'Assemblée nationale du Vietnam, le mardi 26 juillet: « *A l'occasion de votre réélection au poste de Premier ministre de la République socialiste du Vietnam, au nom du gouvernement, du peuple multiethnique lao, et en mon nom personnel, je tiens à vous adresser mes félicitations chaleureuses et sincères. Le fait que vous êtes reconduit dans vos fonctions montre la grande confiance et l'appréciation qu'inspirent au gouvernement et au peuple du Vietnam votre rôle, votre dévouement ainsi que les efforts que vous avez déployés durant le passé. J'ai la ferme conviction que, sur le chemin de la mise en œuvre des résolutions du 11e Congrès du Parti communiste du Vietnam, de la stratégie de développement national pour 2011-2020 et du plan de développement socio-économique national 2011-2020, le gouvernement et le peuple vietnamien frères obtiendront, sous votre direction, de nouveaux succès encore plus importants pour le renouveau du Vietnam. L'économie du Vietnam se développera rapidement et se stabilisera, permettant à son peuple de prospérer et au pays de devenir plus puissant. Le rôle et le prestige du Vietnam seront rehaussés sur la scène régionale et internationale. Je suis fermement décidé à coopérer plus étroitement avec vous pour développer et resserrer les relations traditionnelles d'amitié, la solidarité exceptionnelle et la coopération sur tous les plans entre les Partis, les gouvernements et les peuples de nos deux pays, dans leur intérêt mutuel , pour la paix, la stabilité, le développement dans la région et dans le monde. Je vous souhaite bonne santé, bonheur et succès dans vos nobles fonctions.* »

➔ *à suivre page 2*

durant les années récentes, puis a expliqué comment le tourisme serait incorporé au ministère de l'Information, de la culture et du tourisme, en fonction des besoins et des enjeux actuels du tourisme au Laos. Dans les années à venir, a-t-il souligné, le secteur du tourisme deviendra l'un des plus importants. Il faudra intensifier les campagnes d'information sur les sites touristiques, culturels, historiques et naturels du pays. La formation des guides sera une priorité, en particulier dans certains sites touristiques majeurs, pour que les touristes comprennent bien leurs différents aspects. D'autre part, le rapprochement du tourisme et de la culture permettra au ministère de jouer un rôle plus important dans la gestion de tous les sites touristiques du pays. Il pourra plus aisément, grâce à sa stratégie multiforme d'information, contribuer à la lutte contre les phénomènes sociaux négatifs. Dans l'immédiat, il faudra promouvoir l'année du tourisme lao, en 2012, et entamer la mise en œuvre du plan stratégique de développement touristique prévu jusqu'en 2020.

Qu'est-ce qui fait vivre un journal ?

Ses lecteurs bien entendu, encore faut-il avoir une idée de ce qu'ils aiment, de ce qu'ils pensent, des critiques qu'ils sont en droit de nous faire, des idées qu'ils sont en devoir de nous soumettre…

C'est pour toutes ces raisons que nous vous proposons dès à présent de participer à la vie de notre journal, de votre journal, de façon plus active, car rares sont ceux qui osent nous écrire.

Pour cela, nous avons décidé de réactiver le courrier des lecteurs, vous pourrez donc nous soumettre vos remarques, suggestions, critiques et commentaires à l'adresse suivante : courriersreno@gmail.com

Nous nous efforcerons de répondre à tous les mails que vous nous enverrez.

Alors n'hésitez plus, si vous avez des idées, la boîte est d'ores et déjà ouverte.

L'Union Européenne verse 370 000 euros pour aider les victimes des inondations

Bouaphanh Vibounsak

Les pays membres de l'Union Européenne (UE) ont fait acte de solidarité avec les populations lao victimes des inondations provoquées par le typhon Haima. L'UE vient de dégager 370 000 euros (4,3 milliards de kips) pour venir en aide à 8 000 personnes dans les trois provinces de Xayaboury, de Vientiane et de Borikhamxay. Une conférence de presse a été donnée à ce sujet le 28 juillet dernier, au siège de l'UE à Vientiane, par le chargé d'affaires p.i. de la délégation de l'UE au Laos, M. Henry Prankerd, et par des représentants des ambassades d'Allemagne et de France au Laos. « *L'UE, par l'intermédiaire de la Commission européenne et de son Service d'aide humanitaire et de protection civile (ECHO), exprime sa solidarité avec les victimes des inondations en RDP Lao,* a déclaré M. Henry Prankerd. *Ce don sera affecté à l'aide d'urgence qu'il faut apporter aux populations victimes des inondations : aide alimentaire, soins médicaux, hygiène, tout ce qui touche à la vie quotidienne.* »

Une somme de 200 000 euros a été allouée au Fonds de secours d'urgence de la Fédération internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge pour l'aide aux provinces de Vientiane et de Borikhamxay: riz, conserves de poisson, savon et bonbonnes d'eau pour environ 5 000 personnes, ainsi que divers produits d'hygiène pour un millier de familles durant trois mois. Une somme de 170 000 euros a été d'autre part allouée à une ONG d'aide aux enfants, Save the Children, pour l'aide concernant la province de Xayaboury : aide alimentaire, matériel pour réparer les maisons et les rizières, en faveur de 3 000 personnes de 24 villages. «*Nous reconnaissons que les gens peuvent avoir besoin d'aide humanitaire pendant un certain temps après les catastrophes naturelles,* a ajouté M. Henry Prankerd, *et l'aide financière de l'UE sert aux besoins urgents de base, pour exprimer notre solidarité avec le peuple du Laos, en particulier les victimes des inondations.* »



M. Henry Prankerd

Les ONG recevant des fonds de l'UE et qui travaillent dans les provinces touchées aident aussi les autorités, lorsque cela est nécessaire, à identifier et évaluer les besoins prioritaires dans les régions inondées. Le typhon Haima et les inondations qui l'ont suivi ont causé des dégâts massifs aux cultures et aux infrastructures et ont touché plus de 37 000 personnes. Une aide urgente est donc nécessaire pour éviter une aggravation des conditions de vie. L'Union Européenne, par la Commission européenne et son Service d'aide humanitaire et de protection civile, fournit régulièrement une aide d'urgence aux victimes de catastrophes liées au climat dans la région, à travers des organisations non-gouvernementales, des institutions spécialisées du système des Nations Unies et la Croix-Rouge.

Contexte: ECHO a fourni dépensé 14 millions d'euros (près de 20 millions de dollars) en aide humanitaire au Laos depuis 1998. En 2009 et 2010 seulement, l'aide humanitaire a totalisé plus de quatre millions d'euros, au profit des communautés victimes, dans le sud de la RDP Lao, des inondations dévastatrices causées par le typhon Ketsana. En outre, des mesures de réduction des risques ont été financées à hauteur de 860 000 euros, financés par ECHO dans le cadre de son 7e plan d'action pour la prévention des catastrophes (2010-2011).

Réunion des sous-comités pour le maintien de l'ordre et de la sécurité lao-thaïe

Khamphouth Xayasomroth

Les sous-comités lao et thaï pour le maintien de l'ordre et de la sécurité le long de la frontière commune se sont réunis le 21 juillet à Pattaya, province thaïlandaise de Chonburi, pour faire le point sur la coopération entre les deux pays dans le maintien de l'ordre et de la sécurité frontalière. Au cours de cette réunion, la deuxième de cette année, les deux sous-comités ont passé en revue les diverses activités menées en commun sur la frontière, y compris les travaux de délimitation des frontières terrestres et fluviales, le contrôle de l'immigration, les inspections conjointes, la coopération pour la protection des berges du Mékong contre l'érosion et l'exploitation du sable et du gravier du fleuve et de la rivière Heuang et la coopération dans la lutte contre le trafic de drogue. Ils ont échangé des informations sur les problèmes relatifs au maintien de la sécurité afin de renforcer la coopération dans ce domaine. A l'issue de la réunion, les deux sous-comités ont signé un procès-verbal de coopération pour l'année à venir.

Le sous-comité lao était dirigé par le chef adjoint d'état-major de l'Armée populaire lao et président du sous-comité lao, le général de brigade Bouasieng Champaphanh, et celui de la Thaïlande par le directeur général des affaires frontalières militaires des armées de la Thaïlande, également président du sous-comité thaï, le général de corps d'armée Visnu Siyaphanh.



2e de droite à gauche, M. Alistair MacDonald.

L'Union Européenne soutient le Laos en vue du Sommet ASEM 9

Bouaphanh Vibounsak

L'Union Européenne (UE) a présenté le 27 juillet dernier, lors d'une conférence de presse au siège de l'Association des journalistes lao, la préparation du 9e Sommet du Dialogue Asie-Europe (ASEM 9), qui se tiendra à Vientiane en novembre 2012. Elle était représentée par un conseiller du Service européen pour l'action extérieure (SEAE), M. Alistair MacDonald, et par le chargé d'affaires de la délégation de l'UE au Laos, M. Henry Prankerd. Plusieurs personnalités lao étaient présentes, parmi lesquelles le vice-ministre des Affaires étrangères, M. Bonkeut Sangsomsack.

« *Nous avons déjà organisé plusieurs Sommets de l'ASEM,* a souligné Alistair MacDonald. *Cette fois, nous sommes heureux que le gouvernement lao ait pris l'initiative d'inviter le 9e Sommet, et nous sommes prêts à le soutenir de notre mieux pour en assurer la préparation.* » Au Sommet ASEM 9 participeront 50 pays d'Europe et d'Asie, dont les représentants, des chefs d'Etat ou de gouvernement, examineront comment renforcer les relations politiques, économiques et culturelles entre leurs pays. *«Le Laos joue un rôle actif sur la scène internationale,* a ajouté M. Alistair MacDonald*, et l'UE pense que ce 9e Sommet sera un grand succès.* »

Le gouvernement lao a déjà pris un certain nombre de mesures en vue d'accueillir le Sommet. En particulier, sur un terrain de 25 ha, au sud de l'hôtel Don Chan Palace, seront construits des supermarchés, des hôtels, des bâtiments d'habitation et des bâtiments de bureaux. Ce sera une zone urbaine verte et moderne, au service du tourisme et des loisirs au sein de la capitale du Laos. 50 centres d'accueil, ainsi qu'un hôtel cinq étoiles, seront également construits pour accueillir les chefs d'Etat et de gouvernement qui participeront à l'ASEM 9.

Le 8e Sommet de l'ASEM s'est tenu à Bruxelles les 4 et 5 octobre 2010. Les chefs d'Etat et de gouvernement de 46 pays asiatiques et européens y ont participé, ainsi que le président du Conseil européen, le président de la Commission européenne et le secrétaire général de l'ASEAN. Un accueil chaleureux a été réservé à l'Australie, la Nouvelle-Zélande et la Fédération de Russie, qui assistait pour la première fois à un Sommet de l'ASEM. Le thème du Sommet de Bruxelles était : « Qualité de la vie, atteindre un meilleur bien-être et plus de dignité pour tous les citoyens ».

L'ASEM est un forum de coopération pour l'Asie et l'Europe. Il a été créé pour renforcer le dialogue et l'interaction entre les deux régions. Le premier Sommet de l'ASEM s'est tenu à Bangkok, en 1996, et depuis lors la réunion des chefs d'État ou de gouvernement a été organisée tous les deux ans, alternativement en Asie et en Europe. La coopération repose sur trois piliers : un pilier politique, un pilier économique et un pilier culturel. Les priorités, les objectifs et les principes de l'ASEM ont été définis dans le cadre de coopération Asie-Europe 2000 (AECF 2000).

L'article sur la maladie de l'oreille bleue tue près de 200 procs à Vientiane est sorti le 25 juillet 2011, *Le Rénovateur*, la page 9 du numéro 651 : la phase sur le virus de l'oreille bleue chez des personnes dans les zones touchées, c'est faux cette phase. Et nous n'avons pas trouvé dans des analyses le virus de l'oreille bleue chez des personnes dans les zones touchées.

Fin des visas diplomatiques entre le Pérou et le Laos

Désormais, les diplomates et les fonctionnaires du Laos et du Pérou n'auront plus besoin de visa pour se rendre en mission d'un pays à l'autre. Ces deux pays ont signé le 20 juillet dernier, à l'ambassade de la République Démocratique Populaire Lao à Bangkok, un accord sur l'exonération de visas diplomatiques, spéciaux et de service pour leurs diplomates et leurs fonctionnaires. L'accord a été signé par l'ambassadeur de la RDP Lao en Thaïlande, M. Ouane Phommachanh, et par l'ambassadeur de la République du Pérou au Laos, en poste en Thaïlande, M. Jorge Juan Castaneda Mendez. Il vise à simplifier l'entrée dans ces deux pays pour leurs diplomates et leurs fonctionnaires. Le Laos et le Pérou ont établi leurs relations diplomatiques le 27 mai 1989. En août 2007, le vice-Premier ministre, ministre des Affaires étrangères de la RDP Lao, le Dr Thongloun Sisoulith, a effectué une visite officielle au Pérou, lors de laquelle les deux pays ont signé un accord pour former un comité de coopération dans les domaines scientifique et socioculturel et sur la protection de la propriété intellectuelle entre les deux pays.

Conférence des comités spéciaux des gouvernements lao et vietnamien

Les comité spéciaux des gouvernements de la République Démocratique Populaire Lao et de la République socialiste du Vietnam, chargés de coopération dans la recherche des restes des soldats, experts et volontaires vietnamiens disparus pendant la guerre d'Indochine en République Démocratique Populaire Lao, ont tenu leur réunion annuelle le 18 juillet, à Da Nang, pour faire le point sur la coopération dans ce domaine. Au cours de cette rencontre, la 16e, les deux parties ont passé en revue les efforts à accomplir dans ce travail au cours de l'année prochaine afin d'augmenter le nombre de rapatriements d'ossements vers le Vietnam, et de renforcer les relations d'amitié, la solidarité spéciale et la coopération sur tous les plans entre les Partis, gouvernements et peuples des deux pays. A l'issue de cette rencontre, les deux comités spéciaux ont signé un procès-verbal de coopération dans ce domaine. Le comité lao est allé déposer une couronne de fleurs au pied du monument du soldat vietnamien inconnu tombé au Laos. Il a rendu visite aux autorités et aux dirigeants militaires de la zone 5 de la province vietnamienne de Da Nang et à ceux des provinces de Thua Thien- Huê et de Quang Tri, dans lesquelles il a visité certains sites historiques, culturels et touristiques.

Le district de Long envisage des mesures réglementaires à l'encontre des opiomanes

Après avoir passé une cure de désintoxication dans un centre de réhabilitation de la province septentrionale de Luang Namtha, 26 personnes, dont 13 femmes, ont fait l'objet d'un contôle d'urine. Il en est ressorti que quatre d'entre elles, dont une femme, avaient recommencé à consommer de la drogue. Face à ce résultat, le chef adjoint du district de Long, province de Luang Namtha, a déclaré que son district allait prendre des mesures réglementaires afin d'éviter que les personnes réhabilitées redeviennent opiomanes ou planteur de pavot. Selon le rapport du Comité national pour le contrôle et la supervision de la drogue, la superficie de plantation du pavot sur l'ensemble du pays est en augmentation. Elle est passée de 1900 hectares en 2009 à 3000 hectares en 2010-2011.

Faits divers

Chasse à l'homme

La police criminelle de l'arrondissement de Pak Ngum, capitale Vientiane, en collaboration avec celle du district de Thaphabath, province centrale de Bolikhamxay, après avoir été alertée au téléphone par la victime, a poursuivi sur la route de Paksane un homme soupçonné d'avoir volé une moto. Elle a mis deux jours pour l'appréhender car, en se rendant compte qu'il était poursuivi, il a abandonné le véhicule pour s'enfuir dans la brousse et se cacher. Au poste, il a avoué les faits. Il s'agit de M. Anoulak, alias Kham, 25 ans, sans travail, demeurant à Pakbo, district de Kaysone Phomvihane, province de Savannakhet. Il est en détention provisoire en attendant son jugement. Il a confié à la police qu'il avait pris un autobus de Savannakhet pour Vientiane afin de trouver un travail, mais, a-t-il précisé, à son arrivée dans le district de Thaphabath, le commis de l'autobus l'avait contrôlé et l'avait fait descendre car il n'avait pas d'argent pour payer le voyage. Il a expliqué à la police qu'il avait erré dans le district et avait fini par être arrêté parce qu'il n'avait pas de papiers. Au bout de deux jours de détention, il a été libéré. Il voulait retourner chez lui à pied, mais au bord de la route il a repéré cette moto, sur laquelle il a fait main basse: voilà pourquoi il se trouvait dans cette situation. Néanmoins, la police a ouvert une enquête sur ses antécédents. Selon elle, cette personne avait déjà été emprisonnée à Savannakhet pour une affaire de vol.

Il falsifie le ticket de parking pour voler une moto

M. Chansamone, alias Noy, 20 ans, sans travail, habitant le village Na Nga, arrondissement de Naxaythong de la capitale, a été arrêté le mois dernier pour le vol d'une moto dans un parking de la discothèque de Vang Nam Pheung, dudit arrondissement. Au poste, M. Chansamone a confié à la police qu'avec un ami, il avait falsifié le ticket de parking pour voler une moto Wave thai, qu'il a revendue à un habitant du district de Phonhong, province de Vientiane. La police a interpellé quatre personnes impliquées dans cette affaire et a ouvert une enquête complémentaire. Ces personnes seront traduites en justice.

Un motocycliste est arrêté pour vol à la tire

Les policiers en service au carrefour de Nong Sang Tho, arrondissement de Xaysetha de la capitale, intrigués par le comportement insolite d'un motocycliste, ont procédé à un contrôle de routine. Ils ont trouvé sur lui deux téléphones portables et la carte d'identité d'une dame nommée Mlle Katoun, domiciliée à Na Ngoua, arrondissement de Naxaythong de la capitale. A l'issue d'un interrogatoire sur place, ce motocycliste, M. Khamla, 26 ans, ouvrier indépendant, a avoué avoir volé à la tire le 20 juin dernier, vers 5 heures du matin, au carrefour de Sidamdouane, un sac à main posé dans le panier de la moto de la victime. Il a confié aussi que, dans le sac, il avait trouvé une somme de 400 000 kips. Selon la police, ce garçon avait été incarcéré en 2006 dans une prison de la capitale pour affaire de vol et de drogue. Une enquête a été ouverte pour identifier d'éventuels complices. Par ailleurs, le commissariat de police de la capitale a publié des chiffres sur la protection de la sécurité pour la période du 28 juin au 4 juillet : 29 affaires ont été enregistrées, et 22 personnes ont été impliquées. Parmi ces affaires, 20 ont été déjà réglées. La police a confisqué cinq motos, 19 000 dollars, 13 000 bahts, 34,5 millions de kips et 15 grammes d'or. Sur ces affaires, 10 étaient des affaires de vol et trois de trafic de drogue.





Une zone de culture du riz.

Promotion de la production alimentaire

Phong Thammavongsa

D'ici 2015, le secteur agricole et forestier devra progresser et augmenter sa production de 3,1 % à 3, 5 % par an, et représenter 30 % du produit intérieur brut (PIB). Quatre priorités lui sont assignées : la couverture des besoins alimentaires, la transformation des produits agricoles et forestiers, l'offre d'emplois stables aux populations des régions rurales et la gestion des forêts et des ressources naturelles. Il importe de préserver les ressources naturelles, les sources d'eau et la productivité agricole en rationalisant la production agricole dans les zones de plaines et de plateaux. Les cultures, l'élevage et la pisciculture sont indispensables pour les populations des régions rurales : il faut donc tirer parti des potentialités agricoles des sept grandes plaines et 14 petites plaines du pays pour augmenter la production alimentaire, afin de couvrir les besoins locaux et ceux des autres régions. Par ailleurs, conformément aux Objectifs du Millénaire pour le Développement, le ministère de l'Agriculture et des forêts prévoit de développer la production agricole de manière à réduire le déficit alimentaire du pays, qui était de 34 % en 2005, à 25 % en 2015, plus particulièrement dans 64 villages des districts les plus défavorisés du pays.

Le ministère de l'Agriculture et des forêts a organisé le 21 juillet dernier, à Vientiane, une réunion de ses fonctionnaires sur la mise en œuvre des résolutions du 9e Congrès du Parti populaire révolutionnaire lao, ainsi que sur le travail de sensibilisation à entreprendre à propos de la politique de promotion de la production alimentaire et d'autosuffisance alimentaire pour les années à venir. «*Développer la production est impératif pour assurer une croissance économique durable dans le pays,* a souligné à cette occasion le ministre de l'Agriculture et des forêts, M. Vilayvanh Phomkhé. *La RDP Lao dispose de fortes potentialités agricoles. Les provinces du sud, notamment, conviennent à la culture du riz, des légumes et des arbres industriels. Les provinces du nord sont propices à la culture du maïs, des légumes, de quelques arbres industriels et l'élevage.* »

Université d'été à Da Nang pour des étudiants francophones

Une université d'été rassemblera à Danang des étudiants francophones du Cambodge, de Chine, du Laos, de Thailande et du Vietnam entre le 31 juillet et le 7 août. Pour le Laos, 37 jeunes sont concernés : ils figurent parmi les meilleurs étudiants des formation francophones soutenues par l'Agence Universitaire de la Francophonie et viennent de l'Université Nationale du Laos, de l'Université des Sciences de la Santé, des Ecoles normales supérieures de Pakxé et de Luang Prabang. Les trois enseignants qui vont les accompagner se sont réunis le 26 juillet au Campus Numérique Francophone de Vientiane pour préparer le voyage et se familiariser avec l'utilisation de la plate-forme internet « Odyssée francophone » qui centralise toutes les données concernant cette université d'été et les travaux qui s'y dérouleront.



La Prévention

Le dharma au secours des malades du sida

Khamphiene Chansavath (*Radio nationale*), Palitha Latsima (*Université nationale*) et Seng-Aloun Pathoumthong (*Journal de l'armée*)

Des moines ont recours aux principes du dharma (bouddhisme) pour aider moralement les personnes séropositives et les malades du sida. Leur projet, qui s'appelle « Metadharma » (Compassion par le dharma), est soutenu par UNICEF.

Le vénérable Athipatay Maytrichit, chef adjoint du projet Metadharma au Laos, nous a expliqué que les membres du clergé bouddhique qui participent à ce projet invitent les malades du sida à pratiquer la méditation, en respirant profondément, tout en disant «Phout » à l'expiration et « Tho » à l'inspiration, ainsi qu'à marcher lentement en se concentrant sur leurs pieds tout en récitant « Xay nor » en avançant le pied gauche et « Khoua nor » en avançant le pied droit. Puis les malades sont invités à écouter le discours religieux du dharma par l'un des bonzes.

Il explique le principe de réalité et leur apprend à mieux se connaître, à comprendre qui ils sont, ce qui leur arrive et quelles en sont les conséquences. Les bonzes cherchent la solution avec les malades tout en leur faisant comprendre que tout le monde a des problèmes dans la vie. Tout homme naît, vieillit, tombe malade et meurt. Chaque être humain doit tomber malade ou attraper une ou plusieurs maladies dans sa vie. Par ailleurs, dans la société, il y a des hommes qui rejettent les autres et d'autres qui ne le font pas: cela n'est pas anormal. L'important est de se demander si l'on a déjà fait quelque chose de bien, d'utile pour soi-même, pour sa famille et pour la société.

Il est bon d'apprendre à exprimer sa sympathie, sa compassion et son respect envers les autres. C'est pourquoi les bonzes travaillant pour ce projet Metadharma introduisent les quatre principes faisant partie des instructions de Bouddha, à savoir : Méta (compassion), Kalouna (pitié), Mouthitta (sympathie et respect mutuel envers les autres) et Oupékha (neutralité) pour que tout le monde puisse coexister ou vivre ensemble avec bonheur.

M. A appartient à un groupe de personnes malades du sida (groupe Dorktavanh) qui suit les enseignements du bouddhisme dans le cadre du projet Metadharma. Il a affirmé que la méditation l'aide à se sentir mieux, à être plus serein, à éviter la détresse, à avoir le courage de continuer à lutter pour survivre et à être finalement en meilleure santé.

Un des bonzes travaillant dans ce projet a dit qu'il pense apporter une aide appréciable et utile aux malades du sida pour les aider à reprendre confiance et à garder le moral, pour qu'ils aient le courage de continuer à lutter et à vivre. Mais le plus important, pour ces malades, reste le soutien et la chaleur de la famille et de la société, ainsi que les conseils et les traitements des médecins. Certains de ces malades aident les bonzes à faire de la prévention en prenant une part active dans les campagnes de lutte contre le sida, car ils sont bien placés pour convaincre les gens de redoubler de vigilance.

Les bonzes utilisent aussi plusieurs principes du bouddhisme (dharma) pour éduquer les groupes de personnes à risque. L'un de ces principes est de ne pas se livrer à l'infidélité. Ne pas mentir est également un précepte important. Si on a trompé son conjoint sans se protéger, on doit le dire et faire un test. Il faut aussi prévenir si on a attrapé le virus. Et ne pas consommer de l'alcool et de la drogue, qui sont causes d'imprudence.

Le préservatif protège du sida

Sèngsombat Souli-one (*Journal des syndicats*)

Le sida est une maladie grave qui ne se guérit pas. Au Laos, le nombre de victimes de cette maladie ne cesse d'augmenter. Le sida provient du virus VIH. Lorsqu'il entre dans le corps, il tue des globules blancs indispensables à notre défense. C'est pourquoi on ne résiste plus à certaines maladies comme la tuberculose ou d'autres infections des poumons par exemple.

Comme l'explique le Dr Chansy, du Centre de lutte contre le sida et les maladies transmissibles : « *Le sida se transmet par trois voies, les rapports sexuels entre femmes et hommes et aussi entre deux hommes, le sang, et de la mère à l'enfant. Dans 87 % des cas la contamination est sexuelle. 55 % des personnes contaminées par le VIH sont des hommes et 45 % des femmes. Depuis peu de temps on parle de contaminations entre hommes, avant c'était un tabou.* »

« Pour lutter contre ce fléau, le Centre a fait une campagne de communication pour sensibiliser au danger et inciter à l'utilisation de préservatifs », a expliqué le docteur Kèophouvanh Douangphachanh, chef de bureau du Centre de lutte contre le sida.

Des équipes de communication expliquent comment utiliser les préservatifs, en distribuent directement, en mettent à disposition dans des hôtels, des boites de nuit et des bars… Le Centre de lutte organise des opérations de prévention en direction des travailleuses du sexe. Elles ont commencé en 2003 dans trois provinces, étaient étendues à 15 en 2008 et existent maintenant dans tout le pays.

Les moines participent également à leur façon à la campagne de lutte contre le sida en rappelant les commandements bouddhiques au sein du projet Metadharma. Le vénérable Athipatay Maytichit, vice-président du projet, a expliqué qu'il s'adresse particulièrement aux femmes et aux jeunes pour qu'ils relaient cette parole au sein de la communauté.

Une autre opération de prévention à propos du port du préservatif est organisée par des bonzes et des bénévoles de l'association Lao Youth for Aids Program. Ils expliquent comment utiliser les préservatifs et la nécessité de le faire car c'est le seul moyen efficace de se protéger contre la maladie.

Services sexuels et sida

Phethongkham Homsanith (*Journal des femmes*)

En s'éloignant d'environ 10 à 15 kilomètres au nord de Vientiane, on tombe sur une rue de boutiques éclairées de guirlandes multicolores. Ces lumières ne sont pas là seulement pour embellir, mais signalent que, dans ces maisons, des travailleuses du sexe attendent leurs clients. Ce ne sont pas des inconnues, venues d'ailleurs, elles pourraient être nos cousines ou nos voisines. Ce sont des filles ordinaires mais pauvres et sans instruction. Elles viennent ici pour gagner de l'argent pour elles-mêmes et pour leur famille. Mais ce n'est pas un bon choix.

« *Chaque jour je reçois quatre ou cinq clients qui payent chacun cent mille kips, raconte une des filles. Pour une nuit je gagne trois cent mille kips. A la fin du mois, quand j'ai payé le logement, l'eau et l'électricité, il me reste trois millions de kip que j'envoie à ma famille pour aider mes frères et sœurs qui vont à l'école.* »

En pratiquant un métier plus convenable elle gagnerait beaucoup moins d'argent. Mais elle ne pense pas qu'elle risque d'attraper le sida qui peut lui coûter la vie.

« La plupart des clients refusent d'utiliser des préservatifs, raconte une autre fille, car ils disent que ce n'est pas naturel et qu'ils ont moins de sensations. Parfois on n'utilise pas de préservatifs parce qu'on est ivre et on y pense pas. Il y a aussi des clients qui nous battent si nous refusons de faire ce qu'ils veulent.»

Mais les filles qui se prostituent ne sont pas les seules à attraper le sida. Les clients aussi sont contaminés par le virus, puis ils le transmettent à leurs femmes. Si ces femmes tombent enceintes, le bébé aussi peut attraper la maladie. Et quand ces hommes vont avec d'autres partenaires, hommes ou femmes, ils peuvent aussi les contaminer.

Pour empêcher cela aujourd'hui, il n'existe qu'une seule méthode, se protéger avec des préservatifs même si on ne trouve pas cela agréable.

5, 2 milliards de kips pour aider les femmes et les enfants déshérités du Laos

Phetphoxay Sèngpaseuth

La réduction du taux de mortalité des mères et des enfants est une priorité absolue du gouvernement. Dans le cadre du plan gouvernemental de lutte contre la pauvreté, le ministère de la Santé veut donc assurer la gratuité des accouchements dans les hôpitaux. Il a obtenu pour cela le soutien du gouvernement du Luxembourg, qui vient d'accorder 5, 2 milliards de kips au projet de soins pour les femmes et les enfants pauvres, qui offrira l'accès aux soins sanitaires aux 77 300 femmes et enfants pauvres de 222 villages dans six districts de trois provinces : Khammouane, Bolikhamxay et Vientiane. Trois programmes seront mis en œuvre dans ce cadre, pour aider les professionnels de la santé à fournir des services de prévention.



L'objectif principal est d'assurer la gratuité des soins dispensés pendant et après l'accouchement, aux mères et aux bébés et de réduire ainsi le taux de mortalité maternelle et infantile, et d'encourager les soins de prévention, en particulier la vaccination, avec l'aide de l'agence de coopération du gouvernement luxembourgeois, Lux-Développement, qui cherche à faciliter l'accès aux soins de santé aux femmes des villages cibles par un système de coupons. Grâce à ce système, les femmes enceintes disposent de bons qui leur permettent l'accès à des soins gratuits, y compris le cas échéant pour le suivi des complications. Ces bons permettent aussi de couvrir les coûts de transport. L'accès aux soins sera également facilité par des mécanismes de tiers payant permettant de rémunérer directement les prestataires de santé pour les soins assurés aux femmes et aux enfants concernés.

Une cérémonie a été organisée le 20 juillet dernier, à Vientiane, en présence du secrétaire général de la Croix-Rouge lao, le Dr Kideng Thammalansy, et du directeur du cabinet du ministre de la Santé, le Dr Nao Boutta. La Croix-Rouge lao aidera le gouvernement à mettre en œuvre la première phase de ce projet conformément à l'accord conclu avec Lux-Développement. En partenariat avec la Croix-Rouge suisse, elle administre les régimes de protection sociale pour le compte du ministère de la Santé dans plus de 40 districts du pays.

Méthodes modernes de traitement des cancers sans opération



Dr Lee Kim Shang

Phetphoxay Sèngpaseuth

L'hôpital de la Mère et de l'enfant, à Vientiane, a organisé un séminaire à l'hôpital Setthathirat de la capitale Vientiane, en coopération avec les représentants de Parkway Health (Singapour) à Vientiane, sur les nouvelles méthodes de traitement sans opération des cancers de la tête et du cou, avec la participation de cancérologues de Parkway Health et du Laos. Ce séminaire a été ouvert en présence du directeur adjoint de l'hôpital Setthathirat, le Dr Vangyeu Nengmongvang, et d'un représentant de Park Way Health, le Dr Lee Kim Shang. 50 médecins y ont assisté.

Le Dr Vangyeu a déclaré à l'ouverture: « *Beaucoup de pays ont mis en place des centres anticancéreux pour améliorer les capacités des médecins et des infirmières et leur permettre de traiter efficacement les diverses formes du cancer. Nous devons investir massivement dans la construction d'un tel centre : si nous en avions un au Laos, il serait très utile car il servirait de modèle pour les traitements du cancer et le Laos pourrait coopérer avec d'autres pays dans la lutte contre le cancer, qui est un véritable fléau. Chaque année, cette maladie tue plus de deux millions de personnes dans le monde. Au Laos, la lutte contre le cancer est une priorité absolue du gouvernement, en particulier du ministère de la Santé, pour réduire dans le pays la mortalité due à cette maladie.* »

Le Dr Lee Kim Shang a ajouté : «*Parway Health participe à ce séminaire pour partager son expérience dans les traitements du cancer. Un diagnostic précis et un traitement approprié sont essentiels pour une gestion optimale de cette maladie. Un système complet de soins est nécessaire : diagnostic, chirurgie, radiothérapie, chimiothérapie, thérapie biologique, transplantations d'organes et soins de soutien. La qualité de l'imagerie est également d'une importance primordiale. Nous sommes particulièrement expérimentés dans les cancers du sein, des os, de la tête et du cou, ainsi que dans la prévention du cancer.* »

Chaque année, Parkway Health traite environ 55 % des 650 000 patients étrangers se rendant à Singapour pour des soins médicaux. Les centres Parkway Health sont des lieux d'information incontournables pour tous ceux et celles qui désirent bénéficier de soins médicaux de niveau international sur le territoire singapourien : du « tourisme médical », en quelque sorte. A Vientiane, le centre récemment ouvert par Parkway Health est appelé à fournir des informations sur les possibilités de traitement et d'opération à Singapour, ainsi que sur les coûts des diverses prestations médicales. Il permettra également de fixer des rendez-vous avec des spécialistes pour des consultations. Beaucoup de médecins de Parkway Health ont été formés l'étranger et ont travaillé dans des hôpitaux utilisant des technologies de pointe.



Echanges entre étudiants en médecine lao et français

Phetphoxay Sèngpaseuth

Les responsables du projet d'appui à l'enseignement supérieur médical en RDP Lao (projet FSP Santé-Laos), en coopération avec l'Université des sciences de la santé (USS), ont organisé une réunion la semaine dernière au centre de formation de l'Université des sciences de la santé, à Vientiane, pour permettre des échanges entre étudiants en médecine lao et français. La réunion s'est déroulée en présence du vice-recteur de l'USS chargé des relations internationales, le Dr Aloungnadeth Sitthiphanh, du vice-recteur de l'USS chargé des affaires académiques, du Prof. associé Dr Sing Menorath, de l'attaché de coopération à l'ambassade de France, M. Philippe Devaud, de l'assistant technique, conseiller auprès du ministère de la Santé et de l'Université des sciences de la santé, M. Christophe Blanchard, du doyen des facultés de l'Université des sciences de la santé, ainsi que de plusieurs responsables dont les chefs de service des hôpitaux accueillant des stagiaires et des étudiants en médecine lao et français.

Ce projet a pour objectif d'assurer la promotion des partenariats inter-universitaires entre le Laos et la France, de contribuer au renforcement de la langue française au sein de l'USS, de permettre aux étudiants français et lao de présenter les uns aux autres leur université, le cursus de leurs études médicales et les éléments de la culture propre a chaque pays (Laos et France). Cette rencontre était organisée à l' occasion de la venue en stage d'été (juin, juillet et août) de 27 étudiants français en médecine. Ils ont été accueillis en stage dans les hôpitaux de Mahosot, Setthathirath et Mittaphab, en chirurgie digestive, en chirurgie orthopédique, aux urgences, en réanimation, en cardiologie, en maladies infectieuses, en médecine interne et en pédiatrie. Plusieurs universités françaises sont partenaires de ces échanges avec l'USS: Universités de Bordeaux, de Strasbourg, de Besançon et de Paris.

Le Dr Aloungnadeth Sitthiphanh a déclaré : « *Les universités françaises impliquées sont les partenaires des ministères lao de la Santé et des Affaires étrangères. La durée des stages est variable : dates d'arrivée et de départ des étudiants différentes selon les universités partenaires et la disponibilité des étudiants. Lorsqu'il n'y a pas d'accord-cadre de coopération interuniversitaire, il peut être difficile d'obtenir l'approbation du ministère des Affaires étrangères. La note d'information pour les étudiants français qui avait été envoyée préalablement par le service de coopérations internationale de l'USS, en collaboration avec le FSP Sante-Laos, n'a pas toujours été transmise aux étudiants par les universités partenaires. Suite à notre rencontre d'échanges aujourd'hui, nous espérons que tous les étudiants lao et français vont prendre connaissance de l'histoire, de l'économie et de la culture lao. Ces échanges nous permettent de développer des connaissances interculturelles, des méthodes d'apprentissage et de recherche scientifique en coopération entre nos deux pays et les institutions partenaires.* »

La finalité du Projet d'appui à l'enseignement supérieur médical en RDP Lao est d'apporter une contribution à la mise en place de la réforme qui a généré la création de l'Université des sciences de la santé sous la tutelle du ministère de la Santé et dans le cadre d'un complexe hospitalo-universitaire fédérant également les divers instituts et projets. Le cahier des charges de cette nouvelle université ainsi que les choix et options techniques et pédagogiques découleront du plan national de formation, qui constitue un passage obligé pour une planification cohérente et adaptée. Le projet a débuté le 26 mai 2008. L'équipe était initialement constituée du chef de l'équipe d'administration et de suivi, le Dr Bansa Oupathana, et du chef de projet, le Dr Frédérick Gay.

CCIFL

CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE FRANÇAISE AU LAOS

ສະພາການຄ້າ ແລະ ອຸດສາຫະກຳຝຣັ່ງປະຈຳ ສປປ ລາວ

Chambre de Commerce et d'Industrie Française au Laos (CCIFL),
association agréée nr. 5598/MdAE 03
B.P. 11781, Vientiane, R.D.P. LAO Site internet :
www.ccifl.org E-mail: contact@ccifl.org

Résultats des examens des élèves de l'enseignement général de la capitale

Phong Thammavongsa



M. Somvandy Nathavong(3e à gauche) et les meilleurs élèves.

Les résultats des examens des élèves de 5e année des écoles primaires, de 4e année des collèges et de 7e année des lycées de la capitale, à la fin de l'année scolaire 2010-2011, ont donné lieu à une cérémonie qui s'est tenue le 28 juillet dernier au Palais national de la culture, à Vientiane. Elle était présidée par l'adjoint au maire de Vientiane, M. Somvandy Nathavong, en présence du membre du Comité central du Parti, recteur de l'université nationale du Laos (UNL), M. Soukkongsèng Xayaleuth, des directeurs des départements ministériels et des représentants du service de l'Education et des sports de la capitale, des chefs des bureaux de l'éducation et de sports des arrondissements et des directeurs des écoles concernées.

Au cours de la cérémonie, le chef du service de l'Education et de sports de la capitale, M. Somphou Kèopangna, a présenté les résultats des examens. Pour les élèves de 5e année des écoles primaires, sur 14 188 candidats au total, dont 6 937 filles, 14 127 ont réussi, dont 6 930 candidates. Les élèves de 4e année des collèges étaient 9 500 en tout à se présenter, dont 4 845 candidates, et 9 343 candidats, dont 4 795 filles, ont réussi leur examen. Les meilleurs d'entre eux ont reçu un certificat rouge : deux garçons et cinq filles. Pour les élèves de 7e année des lycées (classes terminales) il y avait 7 972 candidats, dont 4 091 candidates, parmi lesquels 7 891 candidats, dont 4 068 filles, ont passé l'examen avec succès. Des certificats rouges ont été attribués à 19 d'entre eux, dont 16 candidates.

Education: les problèmes de la nouvelle année scolaire

Phong Thammavongsa

La réunion annuelle des administrateurs de l'éducation de la capitale Vientiane s'est tenue les 21 et 22 juillet. Les participants ont dressé le bilan des activités éducatives de l'année scolaire précédente et ont examiné le plan d'action de l'année prochaine. Ils ont également discuté des diverses améliorations qu'il conviendrait d'apporter au système éducatif du Laos, car beaucoup de problèmes devront être réglés dans les années à venir.

A cette occasion, le ministre de l'Education et des sports, le Dr Phankham Viphavanh, a félicité dans son allocution les enseignants et les administrateurs de l'éducation de l'ensemble de la capitale, pour le travail accompli l'année précédente. Il a souligné aussi les problèmes qui feront obstacle à l'amélioration de la qualité de l'éducation dans l'avenir. Il a rappelé que, au cours de l'année scolaire 2010-2011, le service de l'éducation de la capitale avait organisé des cours intensifs en faveur des habitants âgés de 15 à 35 ans dans neuf arrondissements de 252 villages. Dans 58 de ces villages, les cours ont été terminés.

« *Pendant des années,* a-t-il précisé*, bien que l'éducation ait progressé sur le plan qualitatif comme sur le plan quantitatif, beaucoup d'élèves ont encore abandonné leurs études en cours de route. La formation idéologique des élèves n'est pas encore complète. La coopération entre les enseignants et les parents d'élèves n'est pas régulière, car quelques élèves ne se comportent pas en accord avec les principes de l'école. Pire encore, certains se sont partagés en groupes pour se quereller et se battre. Par ailleurs, certains enseignants ne se consacrent pas suffisamment à la pédagogie, et certains administrateurs ne cherchent pas à développer leur école.*»

Pour la prochaine année scolaire (2011-2012), les enseignants et les administrateurs de l'éducation devront veiller aux priorités suivantes :

1. La formation des élèves pour éviter les phénomènes négatifs comme les bagarres de groupes, la consommation de drogue etc ;
2. L'augmentation du nombre d'enseignants et l'amélioration de leur formation ;
3. Les solutions à apporter au problème des élèves qui échouent à l'examen final ou qui ne poursuivent pas leurs études jusqu'à leur terme ;
4. La création d'une école modèle et d'une école verte ;
5. Le développement des écoles techniques, des centres d'éducation publique et centres de formation professionnelle pour promouvoir le travail qualifié;
6. La coordination avec les autorités locales pour sensibiliser les habitants à l'application de la loi sur l'éducation ;
7. Le lancement d'activités scolaires correspondant aux six thèmes lancés par le maire de Vientiane: la propreté, la tranquillité, l'illumination, la verdure, l'attraction et la civilisation ;

Enfin, le représentant du service de l'éducation de la capitale Vientiane a remis des certificats de félicitations aux écoles sans drogues, propres et vertes.

Haima : les victimes comptent sur la générosité du peuple

Phetphoxay Sèngpaseuth



Il faut reconstruire après la tempête.

La tempête tropicale Haima a touché au mois de juin le Laos et le Vietnam, ainsi que le nord de la Thaïlande. De très fortes précipitations ont entraîné de nombreuses crues de rivières dans le nord du Laos. On a relevé 200 mm d'eau en 24 heures à Xiengkhouang (Laos) et 130 mm à Tha Wang Pha (Thaïlande). Les conditions météo sont devenues plus clémentes sur la partie sud de la Chine à partir du dimanche 26 : Haima s'est alors transformée en une simple dépression.

La tempête a frappé le Laos le 24 juin, causant d'importantes inondations et glissements de terrain dans les zones montagneuses et provoquant la mort de 17 personnes, dont huit dans la province de Xiengkhouang, cinq dans la province de Vientiane, deux dans la province de Xayaboury et deux dans celles de Borikhamxay. Les dégâts sont estimés à environ 700 milliards de kips. Face à l'urgence de la situation, le ministère des Affaires étrangères a tenu une réunion vendredi dernier pour évaluer les conséquences de la tempête pour les institutions publiques et privées et les organisations internationales gouvernementales et non gouvernementales présentes au Laos, ainsi que les besoins en aide pour les personnes touchées. La réunion était présidée par le directeur de cabinet du ministre des Affaires étrangères, M. Vichit Xindavong.

Au Laos, Haima a détruit plus de 300 maisons et 6 000 hectares de terres agricoles, frappant de la sorte 650 familles, et dévasté des routes, des ponts, des écoles et des hôpitaux. La province de Xiengkhouang a été la plus durement touchée, avec des dégâts atteignant 400 milliards de kips et plus de 600 hectares de terres agricoles maintenant enfouis sous deux pieds de sable. Il faudra du temps aux agriculteurs touchés pour remettre les choses en l'état. « *Nous avons fourni du riz et d'autres produits de nécessité aux villageois touchés,* a dit M. Vichit Xindavong. *Mais plusieurs milliers de familles ont encore besoin d'aide. Après s'être informé de la situation, le gouvernement a tenu une réunion d'urgence pour déterminer les modalités de l'aide à apporter aux provinces qui ont touchées.* »

Tous ces dommages ont entraîné des difficultés de communication avec certains districts des provinces éloignées : des routes et des ponts ont été détruits. Les régions les plus touchées sont les districts de Tha Thom, Mok, Kham, Khoun, Pèk, Nong-hèt et Phaxay.

Dans la province de Borikhamxay, les inondations ont tué deux personnes et détruit des terres agricoles, avec des dégâts d'un montant de 89 milliards de kips environ. Dans la province de Xayaboury, les dégâts se montent à 112 milliards de kips, et à environ 86 milliards de kips dans la province de Vientiane

La province de Xiengkhouang vient de connaître les plus graves inondations depuis 1966. Une vingtaine de maisons ont été balayées, et de lourdes pertes en bétail et en volaille ont été subies. Les autorités provinciales travaillent pour restaurer les ponts et les voies d'accès et s'efforcent de faciliter la tâche aux groupes de la société civile qui apportent de l'aide. Les catastrophes naturelles semblent être devenues plus fréquentes et plus sévères au Laos ces dernières années, en raison de la dégradation de l'environnement et du changement climatique causé par le réchauffement de l'atmosphère. En 2008, des inondations ont affecté plus de 200 000 personnes et inondé plus de 75 000 hectares de terres agricoles. En 2009, les inondations provoquées par le typhon Ketsana ont touché des milliers de personnes et endommagé des terres agricoles, des routes et des systèmes d'irrigation dans les provinces du sud. En 2010, des crues subites dans les provinces du nord ont tué sept personnes et causé plus de 40 milliards de kips de dégâts.

Les jeunes Lao se mobilisent pour venir en aide aux victimes des inondations

La générosité et la volonté d'aider les amis dans le besoin lorsque le pays traverse des difficultés, voilà une qualité traditionnelle de la culture lao.

Phetphoxay Sèngpaseuth



Les jeunes Lao font acte de générosité.

Le groupe Lao Helping Hearts («Les Lao aident les cœurs » ; LHH) a organisé au Lycée de Vientiane, le week-end dernier, un événement destiné à lever des fonds auprès du public pour aider les victimes des inondations qui ont frappé le nord du Laos. Durant ces deux jours, de nombreux Vientianais ont fait preuve de générosité et ont donné de l'argent, des aliments frais ou en conserve, des vêtements usagés ou neufs, des couvertures etc. Des élèves du Lycée de Vientiane ont aidé l'équipe de LHH à organiser et à gérer cette fête. Les visiteurs ont apprécié les diverses activités qui leur étaient proposées, qu'il s'agisse des jeux d'argent ou des mini-concerts donnés par des artistes ou des groupes tels que Afternoon Blossom, Temple Guys, ULUVUS, Cells, Aluna, Donal-Modern Dance et Ningnong.

L'ambiance était sympathique et tous ont apprécié la fête. Les donateurs ont eu la chance de pouvoir bavarder avec leurs chanteurs préférés, tandis que les artistes eux-mêmes avaient l'occasion d'apporter leur contribution aux efforts visant à porter secours aux sinistrés, et d'encourager les autres à contribuer aussi. Tous les artistes se sont déclarés heureux de participer à une collecte de fonds pour aider les victimes des inondations, en estimant que, si beaucoup de gens faisaient une petite contribution, le résultat serait positif. « *La générosité et la volonté d'aider les amis dans le besoin lorsque le pays traverse des difficultés, voilà une qualité traditionnelle de la culture lao.* »

LHH avait auparavant recueilli des fonds pour soutenir les victimes du séisme et du tsunami subis par le Japon au début de cette année, en vendant des teeshirts au public. Cette fois, il a remis des denrées alimentaires et une somme de 13 millions de kips au représentant de la Croix-Rouge lao, M. Chanhome Phiengphayvong, pour venir en aide aux victimes des inondations dues au typhon Haima qui avait traversé le pays au mois de juin, notamment les provinces septentrionales et centrales (provinces de Xayaboury, de Vientiane, de Xiengkhouang, de Borikhamxay et de Khammouane), causant de nombreuses pertes en vies humaines et d'importants dégâts matériels. Ce don a été remis le 25 juillet dernier au bureau la Croix-Rouge lao, à Vientiane. L'équipe de LHH a remercié tous ceux qui avaient fait un don à l'occasion de cet événement et qui avaient ainsi contribué à en faire un succès, y compris des sponsors comme le Lycée de Vientiane, Samart Organiser, Indee Records, le café-restaurant Khop Chai Deu et Millicom Lao (Tigo).

La Croix-Rouge lao est une organisation humanitaire du Laos, dont la vocation première est de soutenir les populations victimes de catastrophes naturelles en fournissant des services de transfusion sanguine et de soins médicaux. Elle existe depuis 1992. Au début, elle était un département du ministère de la Santé. Un décret l'a ensuite rendue indépendante, mais elle continue d'agir en étroite concertation avec le gouvernement. En mai 1999, un nouveau décret a précisé son rôle et son statut. Très populaire au Laos, la Croix-Rouge lao s'est déjà illustrée à maintes reprises ces dernières années, notamment dans des opérations de secours suite à des inondations.

Comment nous protéger des catastrophes naturelles ?

Prévenir, c'est guérir. Si nous savons à temps, nous pourrons nous protéger le moment venu. C'est essentiel pour réduire les pertes humaines. Ce que les médias rapportent ensuite, ce sont les victimes.

Phetphoxay Sèngpaseuth

Tout le monde sait bien aujourd'hui que, au Laos comme dans les autres pays, le climat change rapidement, avec pour conséquence toutes sortes de catastrophes naturelles: séismes, inondations, glissements de terrain, tempêtes, pluies torrentielles etc. C'est d'autant plus grave que nous ne savons pas très bien comment préserver notre environnement. Les dégâts de la tempête tropicale Haima atteignent un montant d'environ 700 milliards de kips, selon les autorités. Un journaliste du *Rénovateur* a interrogé plusieurs personnes d'âges différents. Il leur a posé la question : *Le Rénovateur* : Comment nous protéger des catastrophe naturelles ?



Exploitations forestières ravagées.

Un employé de la banque TS à Vientiane, M. Vanxay Sonethavy : « *Je pense que le gouvernement et les*



autorités locales devraient donner des informations aux habitants sur les conséquences négatives de la déforestation. C'est une cause majeure du changement rapide du climat. Jusqu'à présent, le Laos n'a pas connu de violents tremblements de terre. On n'en parle jamais, bien que parfois nous ressentions des secousses de faible amplitude, comme cela est arrivé d'ailleurs tout récemment, mais heureusement sans gravité. C'est peut-être un signe pour nous dire que les autorités devraient se préparer aux catastrophes qui frappent la nature. Nous ne pouvons pas prédire l'avenir, mais nous savons que les pays voisins ont subi des tremblements de terre majeurs qui ont causé des pertes en vies humaines et des dégâts matériels très importants. Des stratégies et des plans devraient être mis en place par le gouvernement pour faire face à de tels événements, notamment en investissant dans du matériel de prévention et de première urgence dans les zones à haut risque. Des fonds devraient être libérés pour prévoir des abris temporaires, des vivres, des vêtements et de l'eau pour aider les victimes qui survivent après des catastrophes naturelles. »

La directrice du Centre de météorologie et d'hydrologie du Laos, Mme Souvanny Phonevilay: « *Nous avons averti les médias avant le 24 juin 2011 que la tempête Haima allait toucher les provinces du nord du Laos : les journaux et les magazines lao, la télévision, la radio. Mais nous ne*



pensions pas qu'il y aurait d'aussi graves inondations. Elles ont créé une situation d'urgence que nous ne pouvions pas prévoir. Nous ne pouvons pas anticiper au-delà d'une semaine. Mais cette fois, les inondations du nord ont été très rapides, et dès le début elles ont détruit les communications, de sorte que nous ne pouvions plus entrer en contact avec les victimes dans les villages inondés. Le département de météorologie et d'hydrologie ne dispose pas encore des techniques d'adaptation aux tremblements de terre. Nous coopérons avec des ONG pour nous préparer aux catastrophes naturelles, ainsi qu'avec les collectivités locales pour conseiller les gens sur la façon de s'adapter et de survivre dans le cas d'éventuelles catastrophes. »

Un étudiant de l'Université nationale du Laos, M. Sithat Malayvone : « *Je pense que les médias ont un rôle important pour informer le public. Ils devraient par exemple donner des informations avant qu'une catastrophe n'arrive dans une ou plusieurs provinces, pas seulement pour les tremblements de terre dans les zones à haut risque, mais aussi en cas d'inondations*



et de situations de grande sécheresse, en coopération avec le département de météorologie et d'hydrologie, qui devrait présenter à la télévision des bulletins quotidiens sur les conditions météorologiques et disposer d'un système d'information rapide pour avertir les populations de l'imminence d'une catastrophe naturelle. Si nous savons avant, nous allons pouvoir nous protéger le moment venu. Ce sont des outils essentiels pour réduire les pertes humaines, mais ils n'existent pas encore. Ce que les médias rapportent après, ce sont les victimes. »

Le département de météorologie et d'hydrologie a été agréé par le gouvernement en 2009.

Inauguration de l'Herbier national

Sonesavanh Souliyaphack



M. François Sénémaud et le Prof. Dr Bountiem Phissamay

Le Centre de recherche interdisciplinaire-Herbier national a été inauguré le 22 juillet 2011 par le ministre auprès du Premier Ministre, président de l'Autorité nationale pour les sciences et la technologie, le Prof. Dr Bountiem Phissamay, et l'ambassadeur de France au Laos, M. François Sénémaud, en présence des professeurs de l'Université nationale du Laos. Ce centre est situé au Bureau du Premier Ministre, à Vientiane. La création de l'Herbier national a été lancée dans le cadre du projet Sud-expert plantes, soutenu par le ministère français des Affaires étrangères et européennes et mis en œuvre par l'Institut de recherche pour le développement. Depuis 2007, Sud-expert plantes s'attache à renforcer les compétences scientifiques des institutions de 22 pays du sud dans l'ensemble des disciplines relatives à la biodiversité végétale : de la botanique à l'écologie des plantes, en passant par la biologie de la conservation et les usages des plantes.

En mars 2008, l'Autorité nationale pour les sciences et la technologie a bénéficié d'une subvention de 40 000 euros de Sud-expert plantes pour rénover et équiper la salle de l'Herbier, entreprendre des activités de montage et de numérisation des spécimens d'herbier, en partenariat avec l'Université nationale du Laos, et former le personnel à la gestion de la collection de l'Herbier. Cette rénovation a bénéficié de la collaboration de Sud-expert plantes, pour sélectionner des duplicatas de l'Herbier de Paris, mettre en place des parcelles permanentes de suivi des forêts de Phou Khao Khouay, ou encore accroître les connaissances relatives aux bambous et zingibéracées d'Indochine. Cet ensemble d'activités a permis de constituer une collection qui compte à l'heure actuelle 5 700 spécimens de plantes et qui s'enrichira progressivement de nouvelles planches d'herbier au fur et à mesure des nouvelles collectes. La liste des spécimens de l'Herbier national est consultable sur le web : www.floraindochina.org

Le Centre de recherche interdisciplinaire-Herbier national doit désormais s'inscrire dans le paysage scientifique du pays afin de contribuer à une meilleure connaissance et à une meilleure gestion nationale des espèces végétales. De façon globale, il permettra aussi de répondre plus efficacement aux attentes en matière de taxonomie et de biodiversité en collaborant avec les grands projets internationaux que sont l'Initiative taxonomique mondiale (GTI) et le Système mondial d'information sur la biodiversité (GBIF).



Les premiers visiteurs de l'Herbier national.

Un beau jeune homme et une belle jeune fille présentateurs Nivea

Sonesavanh Souliyaphack



Le 1er couple présentateur: Soukdavone Sidaphom et Koson Vongxayxana.

Un beau garçon, Koson Vongxayxana (Tum), et une belle fille, Soukdavone Sidaphom (Noy): voilà le premier couple présentateur des produits Nivea 2011 à l'issue du concours « Nivea Love Your Skin Contest » («Concours Nivea aime votre peau »). L'épreuve finale du concours s'est déroulée le 23 juillet à l'hôtel Lao Plaza, à Vientiane. Six personnes y ont participé, trois filles et trois garçons, qui portaient les numéros N° 1 à N° 6. Parmi eux, il fallait sélectionner un seul couple pour être le présentateur Nivea.

Chacun s'est présenté et a montré ses talents au public et au jury. Ensuite, c'est le N° 3, Koson Vongxayxana (Tum), qui est devenu le premier garçon présentateur Nivea: il a la plus belle peau et la meilleure santé. Il chante une chanson appelée *Somebody's Me*. Il est élève en 7e année au Lycée de Vientiane. Et le N° 6, Soukdavone Sidaphom (Noy), est devenue la première fille : bonne santé, belle peau et une qualité supplémentaire, celle de chanter une chanson nommée *Hero*. Elle a terminé ses études à l'Université nationale du Laos, à la faculté de pédagogie du département de français. Tous les deux ont donc obtenu le premier prix en devenant le couple présentateur. Ils ont reçu chacun cinq millions de kips et un téléphone portable Nokia E72 de l'entreprise Lao Telecom.

Le deuxième prix (1,25 million de kips chacun) est revenu à M. Ano, N° 1, et à Mlle Phonethip Phaosavanh, N° 2. Les six finalistes possédaient la beauté et une qualité particulière, mais un seul couple pouvait accéder à la première place. Les gagnants sont ceux qui ont obtenu le plus de points par les votes du public. Pour voter, il fallait avoir acheté un produit Nivea, sur lequel un nombre était gravé, et reproduire ce nombre suivi du numéro du candidat de son choix (N° 1 à N° 6) dans un SMS envoyé au 1122 par Lao Telecom. Beaucoup de prix étaient proposés pour les votants, comme une moto Kolao, un collier d'or, un réfrigérateur, un téléphone portable Nokia E72, un ventilateur, une bouilloire électrique, une cocotte électrique et d'autres cadeaux de Nivea.

Le concours, qui a démarré en janvier, a intéressé beaucoup de jeunes. Six d'entre eux sont parvenus en finale.

Europcar
Location de Véhicles
Quand vous voulez ... Ou vous voulez
Location avec ou sans chauffeuz
Minibus, SUV, Pick-up, 4x2 et 4x4
En option, assurance exclusive damages correcs
Tranferts domestiques, aeroports et international
Asia Vehicle Rental Co., Ltd.
354-356 Samsenthai Road, Vientiane
Tel: (+856-21) 223867; Fax: (+856-21) 217493
Email: avr@loxinfo.co.th; www.europcarlaos.com

SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE
At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00
Pizza
SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE
Now we have home delivery

Donner du courage aux toxicomanes

Sonesavanh Souliyaphack

Le Comité national pour la supervision et le contrôle de la drogue et l'Office des Nations Unies contre la Drogue et le Crime (ONUDC) ont organisé le 28 juillet une cérémonie de remise de certificats à cinq étudiants du Centre de traitement de la toxicomanie de Somsa-Nga, à Vientiane, qui venaient de terminer un cours de trois mois de mécanique des motos. Etaient présents l'ambassadeur de Singapour au Laos, M. Dileep Nair, et le directeur adjoint du Centre de traitement de la toxicomanie de Somsa-Nga, M. Ounxeun Soulignathai. Un mini-concert a été offert par divers artistes, Sak (Cells), Aluna, Tee Oudalay, pour faire plaisir aux jeunes du Centre. Participait également Miss Laos 2010, Malaythip. Les jeunes qui séjournent au centre ont toujours besoin de reprendre courage pour se réinsérer dans la société après leur traitement.



M. Ounxun Soulignathay

Plus de 1 000 personnes, dont 900 sont des hommes, ont jusqu'à ce jour été soignées au Centre de traitement de la toxicomanie de Somsa-Nga. Elles viennent de différentes origines mais souffrent des mêmes affections. Aujourd'hui, le nombre de toxicomanes est en augmentation chez les jeunes de 16 à 18 ans. 85 % s'adonnent à la méthamphétamine, les autres à l'héroïne ou à l'alcool. Les plus nombreux toxicomanes de la capitale se trouvent dans les arrondissements de Sikhottabong, de Xaysettha et de Sisattanak. Un toxicomane ne peut pas être forcé d'entrer au Centre de Somsa-Nga, mais les cas les plus sérieux doivent être envoyés à l'hôpital 103 ou à l'hôpital de l'Amitié 150 lits. Des centres de traitement de la toxicomanie existent aujourd'hui également dans les provinces de Savannakhet, Champassak, Oudomxay et Xayaboury.

Pour soigner les toxicomanes, divers moyens sont utilisés. Au cours d'un premier séjour, il faut soigner par les médicaments, et des médecins du Centre donnent des conseils aux toxicomanes Ensuite, on a recours au sport: gymnastique, takor, football, volleyball. Au bout de six mois ou d'un an, les toxicomanes vont mieux et reprennent place dans la société et dans leur famille. Mais certains n'ont pas de métier pour vivre. C'est pourquoi le Centre de Somsa-Nga leur donne des cours de formation professionnelle ainsi que des cours d'anglais, d'informatique, de mécanique etc. « *On va bientôt ouvrir un centre de réhabilitation,* a déclaré M. Ounxun Soulignathay. *Ce sera comme une nouvelle maison dans le campus de Somsa-Nga. Cette maison permettra aux jeunes de se construire une nouvelle vie et de réussir leur sortie du Centre.* »

Dans le passé, le Centre de trainement de la toxicomanie de Somsa-Nga a déjà aidé de nombreux jeunes à chercher du travail après leur sortie, pour faciliter leur réinsertion sociale et familale.



Les jeunes sont heureux de cette activité.

Les fruits de mer du Canada maintenant disponibles à Vientiane

Sonesavanh Souliyaphack

Un nouveau choix de fruits de mer arrive à Vientiane grâce à la société Deluxe Food Group, qui propose maintenant des produits de haute qualité alimentaire : fruits de mer, saumon, crevettes, escargots, en provenance du Canada, viande de mouton et de bœuf, plats cuisinés en conserve etc… Les produits du supermarché Deluxe Food viennent du Japon, du Canada, des Etats-Unis et de la Thaïlande. Leur qualité est contrôlée par des agents de l'administration lao.

Désormais présente au Laos, Deluxe Food Group répond au désir croissant des consommateurs de trouver sur place de la nourriture de premier choix ainsi qu'un service de qualité. Elle a acquis des années d'expérience au Canada et projette de mettre cette expérience au service des Lao. Elle comprend dans un seul et même bâtiment les restaurants japonais Tojo et Kuma Ramen & Don, Vientiane Cold Storage, un magasin de produits frais réfrigérés, ainsi que le supermarché



M. Sam Chanpradith

Deluxe Food. Les produits proposés sont de qualité, qu'il s'agisse de viande fraîche ou surgelée, des fruits de mer, de la volaille, des denrées japonaises etc. Tous sont en vente à des prix abordables, ce qui est essentiel pour offrir à chacun la chance de goûter des aliments qu'on ne trouvait pas jusqu'à présent sur le marché lao. La société s'apprête à ajouter à sa gamme de produits le poisson fumé, dont elle espère tirer de bons bénéfices.

« *Pour placer nos services alimentaires dans les hôtels, les restaurants et les autres supermarchés,* explique le directeur général



Les aliments réfrigérés proposés aux clients.

de la société Deluxe Food Group, M. Sam Chanpradith, *le prix et la qualité de nos produits sont deux atouts majeurs. Il faut que tout le monde les connaisse et sache qu'ils sont vraiment de bonne qualité. C'est ce qui nous fera réussir sur le marché lao.* » M. Sam Chanpradith a travaillé 20 ans dans la production alimentaire.

Tous les employés de Deluxe Food Group passent par une formation après laquelle un travail leur est proposé. La société envisage de renoncer à importer certaines denrées comme le poulet, le cochon ou certaines espèces de poisson, et d'acheter ses premières matières auprès d'agriculteurs au Laos, ce qui leur assurera un débouché. Ce sera bientôt le cas du poisson, produit facile à préparer et à trouver dans le pays. Les produits importés seront pour la plupart des produits surgelés, ceux qui se conservent le plus longtemps. Le Vientiane Cold Storage et le supermarché Deluxe Food se situent dans le quartier Donnokkhoum, arrondissement de Sisattanak à Vientiane. Ils sont ouverts tous les jours de 10 h à 20 h.

Situation 219

Les Khom ont occupé le territoire lao

Beaucoup de preuves ont été découvertes concernant la présence de l'humanité ancienne, au Laos dont : les jarres dans la plaine des Jarres dans le plateau de Xiengkhouang, la céramique et des outils en métal dans les tombes à Ban Chiang, province d' Udonthani , en Thaïlande et au Non Noktha, dans la province de Khonkaen en Thaïlande, Tham-Laimue dans la province de Kalasin, les empreintes de mains dans la grotte de Phou Phrabath, au Nord de Thaïlande et de nombreux autres. Ces preuves certifient que le peuple lao avait contrôlé ce territoire et ont occupé les zones des hautes terres et les forêts épaisses avant l'invasion mone-khmère. Les sociétés anciennes lao se sont établies dans leur région jusqu'à l'expansion de la monarchie chinoise, qui est venu contrôler la partie nord du territoire d'Aï-Lao, tandis que la monarchie mone était parvenue à contrôler la partie sud du plateau de Khorat. Les Khom avaient contrôlé le territoire lao pour plus de trois cents ans.

The Khom controlled the Lao territory

Much evidence has been discovered regarding the presence of ancient mankind in Laos: the stone Jars in the plain of Jars in Xiengkhouang Plateau, the ceramics and metal devices in the graves at Ban Chiang, Udonthani province, Thailand, and at Non Noktha, at Khonkaen province, Thailand, Tham-Laimue at Kalasin province, the handprints in the cave at Phou Phrabath, in Northeastern Thailand and many others. These certify that the Lao people had control of this land and occupied areas of the uplands and thick forest before the Mone-Khmer invasion. The ancient Lao societies remained in their area until the expansion of Chinese monarchy, which came to control the Northern part of Ai-Lao territory, the Mone monarchy came to control the southern part at the Khorat Plateau. The Khom controlled the Lao territory for more than three hundred years.

Lay= beaucoup=much, sing yang yun= preuves= evidences, khonphob= découverte= discovery, kiaokab=concernant=regarding, kanpakottua= presence=presence, kheuang pandinphao= céramiques=ceramics, kheuangmu loha=outils métalliques, metal devices, loumfangsob= tombes= graves, laimu= empreintes de mains= handprints, tham= grotte= cave , yangyun= certifier= certify, kanhouk-hane= invasion=invasion.

Les transactions boursières en ligne dès cette année

Somphavanh Siramath

La Bourse de Vientiane est en train de mettre au point un système de transactions en ligne qui donnera aux acheteurs et aux vendeurs la possibilité de passer leurs ordres de chez eux, via Internet. « *Nous avons déjà créé le système de transactions,* a récemment déclaré le président de la Bourse du Laos, M. Dethphouvang Mounlarat. *Nous préparons maintenant le cadre réglementaire qui devra être autorisé par le gouvernement, et nous prévoyons que le système deviendra opérationnel à la fin de cette année ou au début de l'année prochaine. Les clients qui voudront l'utiliser n'auront pas de frais supplémentaires à payer: il leur suffira de télécharger une application sur leur ordinateur, à condition bien sûr qu'ils aient accès à Internet. Pour le moment, le volume des transactions en Bourse est limité, car deux sociétés seulement y sont cotées, Electricité du Laos et la Banque pour le commerce extérieur lao (BCEL). La société Télécom Lao (ETL) les rejoindra d'ici la fin de cette année et mettre en vente une partie de ses actions, pour un montant d'environ 19 millions de dollars. Et l'année prochaine, cinq autres sociétés ont l'intention de vendre des actions chez nous, dont Lao Indochina Group Co., Ltd, Dao Heuang group Co., Ltd, et Lao Airlines. Si ces sociétés viennent elles aussi sur notre marché, la Bourse deviendra chaque jour très animée.* »



M. Dethphouvang Mounlarat

La Bourse du Laos, qui se trouve dans le quartier de Phonthanh, arrondissement de Xaysethha de la capitale, a été ouverte le 11 janvier 2011. Deux sociétés lao y ont mis en vente des actions: la Banque pour le commerce extérieur lao (BCEL : 200 000 actions) et Electricité du Laos (EDL : 114 505 actions). Les acheteurs et vendeurs chinois sont pour l'instant les plus nombreux, suivis des investisseurs thaïlandais, japonais, vietnamiens et coréens. Le projet de création de la Bourse lao avait été présenté en 1997 à l'Assemblée nationale. Ce dossier, placé sous la responsabilité du ministère des Finances et de la Banque nationale de la RDP Lao, a été instruit pendant toute la durée du 6e plan quinquennal (2006- 2010). Il a pu être finalisé grâce à un accord entre la Banque nationale de la RDP Lao et la Bourse coréenne.

Des paniers en rotin exportés vers le marché européen

Manila Vanthanouvong

Les entrepreneurs de rotin lao ont exporté pour la première fois en Europe, au mois de juillet, des paniers confectionnés en rotin. Ces produits ont été fabriqués par les villageois du district de Khamkeut, province de Borikhamxay. Leur vente a été effectuée par l'intermédiaire d'une société de promotion agricole qui collabore au projet d'exploitation durable du rotin du Fonds mondial pour la nature (« Word Wildlife Fund », WWF). L'exportation de ces produits est un atout pour les villageois qui se sont lancés dans l'exploitation durable du rotin. Elle fera aussi mieux connaître à l'étranger les paniers en rotin lao faits à la main.

Le projet rotin du Fonds mondial de la nature a démarré en 2009 avec le soutien de l'Union Européenne, pour donner la possibilité à des villageois de mettre de nouveaux produits sur le marché. Il vise à instaurer un mode de gestion durable des forêts de rotin en RDP Lao, au Vietnam et au Cambodge, et encourager des petites et moyennes entreprises à produire du rotin selon des méthodes saines, non polluantes et respectueuses de la santé humaine.

En partenariat avec la Chambre nationale lao de commerce et d'industrie, le



Fonds mondial de la nature a aidé des producteurs de rotin à participer à des foires régionales et mondiales, ce qui leur a permis de rencontrer des acheteurs, de nouer des liens avec eux et de mieux connaître la demande sur les marchés étrangers.

Périlla

*Perillafrutescens*Labiatae

Biba Vilayleck

Mèngkhèng, ngatyne : lao
Nga khi mon : thaï
Rautíatô: vietnamien
Shiso : japonais
Beefsteak plant: anglais

On n'imagine pas toujours, en voyant certains paquets d'herbes vendus au marché, parmi d'autres, que ces plantes ont ailleurs une réputation certaine. Ainsi, celle qui nous intéresse aujourd'hui est connue dans le monde comme plante aromatique, médicinale, alimentaire et décorative. Elle appartient à la famille des Labiées, avec la menthe, le romarin, le basilic, la sauge et le thym, mais c'est une plante typiquement asiatique, la fameuse shisodu Japon (**su-zi-ye** en Chine).

C'est une herbe qui peut avoir l'allure du basilic, mais n'en n'a pas la couleur. Elle dresse ses tiges à section carrée jusqu'à presque un mètre de haut pour certaines variétés. Ses feuilles en forme de cœur sont opposées, avec une marge régulièrement dentée ; elles sont crispées et velues ; elles peuvent être toute vertes, ou pourpre, ou vertes sur le dessus et rouge violacé en dessous. Les petites fleurs à deux lèvres, roses ou parme, sont disposées autour d'une hampe florale qui surgit à l'axe des feuilles les plus grandes.

Originaire de l'Asie du Sud-Est la **périlla** est une plante qui pousse à l'état spontané depuis l'Himalaya jusqu'en Birmanie ; elle est cultivée et consommée en Chine et au Japon depuis l'Antiquité. En Europe, où elle fût rapportée par des explorateurs et des missionnaires, on la traita comme une plante ornementale. Aux Etats-Unis, elle débarqua dans les années 1800 dans les bagages de migrants japonais et coréens ; utilisée tout d'abord comme épice, elle fût ensuite employée pour « aseptiser la viande », ce qui lui valut son nom de **beefsteakplant**. Etant donné son usage ornemental de nombreux cultivars ont été créés pour trouver la plante qui ferait les plus jolis massifs et l'on a ainsi une grande variabilité dans les formes et les couleurs des Perilla.

Au Laos on emploie *Perillafrutescensvar*. Crispa dont les feuilles sont vertes et violacées. On la nomme **phak homheuat ou phak mèngkhèng**, les deux noms évoquant l'odeur d'un insecte voisin de la punaise. On utilise aussi bien les feuilles que les fleurs que l'on mange crues en accompagnement des **lap**, des viandes et du poisson grillés; on les met comme condiment dans certains plats, le **khaopoun** par exemple ou le **phò** vietnamien. Leur saveur est difficilement définissable, elle comporte des notes de basilic, de poivre, de menthe, de cannelle ; elle laisse en bouche une sensation astringente très agréable. Les Lao définissent ce goût-odeur en disant « **khiou** », une odeur forte qui peut être désagréable mais qui est bonne pour ceux qui l'aiment ! Signalons qu'avec la « punaise » **mèngkhèng** on fait une sauce qui elle aussi est qualifiée de **khiou**. Les Lao connaissent une autre variété de Perillafrutescens qu'ils nomment **phak ngatyne**, c'est-à-dire « sésame de Chine », utilisée pour ses grosses graines en médecine traditionnelle contre le rhume et le mal au ventre.

Les emplois de la périlla sont très nombreux ailleurs: colorant et antiseptique alimentaires, antiallergène, antibiotique, cardiotonique, plante décorative, elle fournit à la fois une huile essentielle extraite de ses feuilles et une huile oléagineuse extraite de ses graines qui toutes les deux auraient des vertus innombrables vantées par les herboristes. Comme quoi les paquets d'herbes de nos marchés recèlent bien des trésors.



Un pied de phak mèng khèng dans un jardin au Laos.



Les feuilles cripées, bicolores de phak mèng khèng.

Soupe de poisson à l'ananas

Manila Vanthanouvong



Préparation et cuisson :

1) Coupez les racines de lotus en morceaux de deux centimètres et faites tremper dans l'eau. Utilisez des baguettes en bois pour remuer les racines.

2) Ajoutez l'ail puis retirez de la poêle. Faites frire le poisson dans la même huile et ajouter deux cuillerées à soupe de sauce de poisson.

3) Faites bouillir l'eau et ajoutez le jus de tamarin, le sel et le sucre. Lorsque le poisson est bien doré, transférez-le dans le bouillon avec de l'huile et l'ail.

4) Mettez les racines de lotus dans la soupe bouillante et, au bout de 5 minutes, ajoutez les piments, l'oignon, les tomates et l'ananas coupés en gros morceaux.

5) Une fois que la peau des tomates commence à peler, éteignez le feu et garnissez avec le reste d'ail, de l'huile et ajoutez le jus de citron et des feuilles de ciboule et de coriandre.

6) Servez la soupe bien chaude accompagnée de riz blanc.

Ingrédients : pour 4 personnes

- 500 g de poisson sans écailles
- 2 grosses tomates mûres
- 200 g d'ananas
- 100 g de racines de lotus
- 4 gousses d'ail hachées
- 3 piments rouges coupés
- 1 gros oignon
- 8 tasses d'eau
- 4 cuillerées à soupe de jus de tamarin
- 2 cuillerées à soupe de sauce de poisson
- 1 cuillerée à soupe de jus de citron
- 1 cuillerée à café de sel
- 1 cuillerée à café de sucre
- 1 bol de ciboule et de coriandre



L'ethnie akha en changement

Phong Thammavongsa

L'ethnie akha, qu'on appelait autrefois iko ou laoko, est l'une des ethnies les plus anciennes parmi les ethnies communautaires du Laos. Les Akhas ont longtemps eu l'habitude de se tenir à l'écart des autres ethnies et de vivre entre eux, ne croyant que les sages qui expriment les traits de leur vie sociale, et vénèrent leurs ancêtres autant que des anges. Par-dessus tout, ils chérissent une vie paisible, un peu à l'extérieur du monde. Ils préfèrent généralement construire leurs habitations à flanc de montagne.

Selon l'une de leurs anciennes croyances, si une femme donne naissance à des jumeaux, ce seront des enfants néfastes (qui porteront malheur). Mais aujourd'hui, cette croyance n'a plus cours, ni, parmi les autres croyances, celles qui sont inutiles à la vie quotidienne. Lorsque des fonctionnaires se rendent en visite dans un village, il est de coutume que l'autorité du village charge des jeunes femmes de les accueillir avec de rapides massages.

Actuellement, les Akhas vivent surtout dans les provinces de Luang Namtha, de Bokèo, d'Oudomxay et de Phongsaly. Grâce à la direction du Parti populaire révolutionnaire lao, l'ethnie akha a abandonné plusieurs de ses traditions, notamment des croyances abstraites qui étaient pour elle comme des dogmes religieux. Aujourd'hui, elle peut vivre plus facilement au contact de beaucoup d'autres ethnies, elle s'est adaptée aux nouveaux modes de vie de notre époque. Les autorités ont regroupé les petits villages en ensembles plus vastes, la culture sur brûlis a laissé la place à des cultures dans les champs et les jardins, ainsi qu'à l'élevage d'animaux quadrupèdes, qui relève le niveau de vie des paysans.

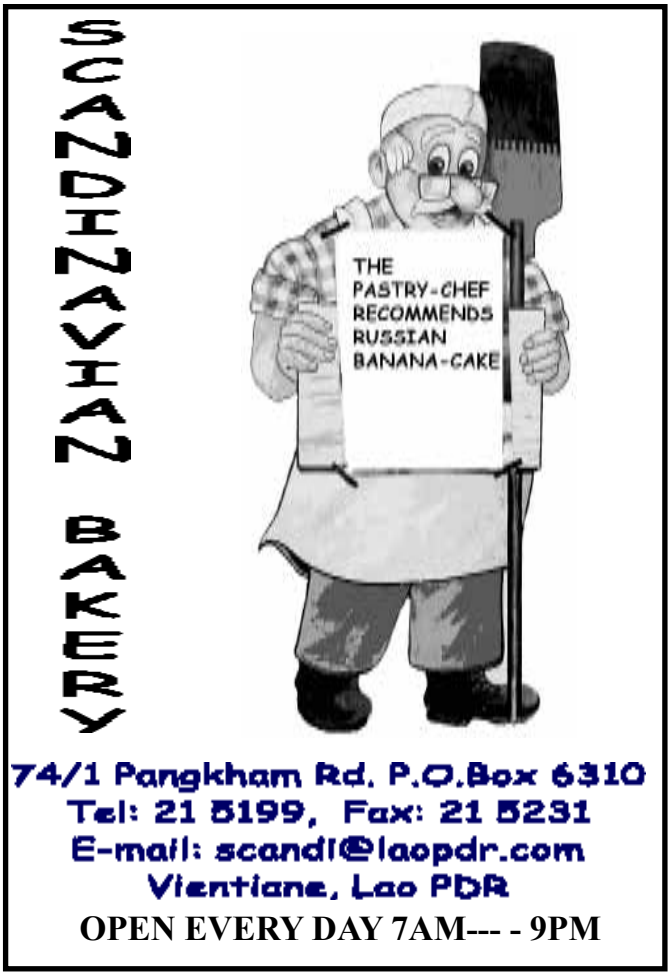


Les femmes akhas sont réputés pour leur élégance.

Phiyeu est un nouveau village akha, à une bonne dizaine de kilomètres de la municipalité de Meuang Sing, province de Luang Namtha. Ses habitants s'y sont refugiés en abandonnant l'ancien village de Xiengkhèng, éloigné de 40 km de Phiyeu. En 1982, au moment du déplacement du village, il n'y avait que sept familles, alors que le nouveau village en compte aujourd'hui 60, soit plus de 300 habitants. Phiyeu est le nom le premier chef du village, devenu aujourd'hui conseiller du village, dont tous les travailleurs sont ses fils, neveux ou nièces, qui dirigent le village en tenant compte des changements socio-économiques de ces dernières années.

Phiyeu est devenu aujourd'hui un village modèle pour l'élevage et l'agriculture. On y compte quelque 500 buffles et bœufs, une centaine de porcs, et chaque année, les habitants vendent du maïs, des haricots et autres à des clients chinois, ce qui leur assure des revenus complémentaires.

De la rencontre avec M. Phiyeu, conseiller du village, nous pouvons conclure que ce village a beaucoup de bonnes maisons et qu'il a atteint une certaine stabilité. On y voit beaucoup de pick-up et de tracteurs, des motos, des vélos, qui montrent que la vie de ses habitants s'est améliorée. Par ailleurs, plusieurs de ses jeunes gens ont suivi des études à Vientiane, en Chine ou au Vietnam et travaillent maintenant dans les diverses organisations d'Etat, et, comprenant bien les raisons de la pauvreté qui régnait pendant les dernières années, forgent aujourd'hui de nouveaux liens de solidarité pour créer une vie nouvelle sous la direction du Parti. Dans les plantations de cannes à sucre, de maïs ou de haricots, écoutons les chansons traditionnelles akkhas de ces jeunes gens, qui sont en train de soigner leur récolte pour réussir leur vie...



Développement l'haltérophilie dans chaque province du pays

Bouaphanh Vibounsak

Après le succès des haltérophiles lao, qui ont remporté une médaille d'or et une médaille de bronze aux 25e Jeux d'Asie du Sud-Est en 2009, à Vientiane, la Fédération nationale d'haltérophilie lao (FNH lao) s'emploie à renforcer la pratique et la technique de ce sport, en particulier auprès des jeunes, dans chaque province du pays. C'est à cet effet qu'elle a organisé la semaine dernière, à Vientiane, un atelier de formation, avec 18 entraîneurs qui sont venus de la FNH lao, des bureaux des sports des provinces d'Oudomxay, de Luang Prabang, de Xayaboury, de Savannakhet, de Khammouane et de Vientiane. Des entraîneurs venant de centres d'éducation physique et de l'Université nationale du Laos, ainsi que divers sportifs, y ont aussi pris part. La formation était dispensée par un professeur d'haltérophilie de la Thaïlande.



Les entraîneurs provinciaux en formation.

Le vice-président de la FNH lao, M. Khamlouang Kèoka, a présenté l'atelier: « *L'objectif de cette formation est de renforcer les connaissances et la technique de base de ce sport auprès des entraîneurs lao, pour qu'ils puissent ensuite améliorer sa pratique par les haltérophiles des différentes provinces et préparer les sportifs provinciaux en vue de leur participation aux 10e Jeux nationaux, qui se dérouleront en 2014 dans la province d'Oudomxay.* »

L'haltérophilie ne figurera pas parmi les disciplines des 9e Jeux nationaux, qui se dérouleront au mois de décembre 2011 à Luang Prabang, parce que les provinces manquent encore d'haltérophiles.

L'haltérophilie est un sport consistant à soulever des poids. Dans sa forme moderne, c'est un sport de force nécessitant à la fois maîtrise d'une technique particulière, vitesse, souplesse, coordination et équilibre. En compétition, deux mouvements sont évalués: l'arraché et l'épaulé-jeté. L'athlète dispose de trois essais pour chaque mouvement. La somme du meilleur essai réalisé par l'athlète à l'arraché et du meilleur essai à l'épaulé-jeté donne le total olympique. L'athlète ayant le meilleur total olympique de sa catégorie de poids corporel l'emporte.

L'haltérophilie est à l'heure actuelle l'unique sport de force inscrit au programme des Jeux olympiques. C'est un sport universel, pratiqué dans un très grand nombre de pays, mais c'est en Grèce, en Arménie, en Turquie et en Bulgarie qu'il est le plus populaire. La Russie, l'Iran, la Chine et les pays d'Europe de l'Est comptent également beaucoup d'haltérophiles de très haut niveau.

La «force athlétique», dont les pratiquant se nomment « dynamophiles » («powerlifting en anglais») est une autre forme de lever de poids qui consiste également à lever des barres, mais qui se distingue par ses mouvements plus basiques et des charges plus lourdes à soulever.

Les taekwondoïstes lao se préparent pour la compétition internationale

Bouaphanh Vibounsak

La Fédération nationale de taekwondo lao (FNT lao) a prévu de consacrer 178 millions de kips à l'entraînement de ses licenciés et à leur participation dans des compétitions internationales à la fin de l'année 2011. Selon le président de la FNT lao, M. Vilay Douangmany : « *Notre objectif est d'améliorer la qualité des taekwondoïstes lao et leur préparation à la compétition internationale. Ils prendront part cette année aux 26e Jeux d'Asie du Sud-Est, qui se dérouleront au mois de novembre 2011 en Indonésie, ainsi qu'aux 9e Jeux nationaux, qui auront lieu le mois suivant à Luang Prabang.* »

A cet effet, la FNT lao va envoyer au début du mois d'octobre, pour un mois, 10 sportifs en formation dans un centre de sports en République de Corée, avant les Jeux d'Asie du Sud-Est. «*La FNT lao s'efforce de développer sa coopération avec la Fédération mondiale de taekwondo,* a ajouté M. Vilay Douangmany. *Elle continue également de coopérer avec la Fédération de taekwondo de la République de Corée, qui aide nos sportifs et mettra un entraîneur à leur disposition*. »

L'entraînement est une priorité pour la FNT lao, et l'une de ses activités principales compte tenu des compétitions programmées pour 2011. Elle cherche aussi à mieux faire connaître ce sport et à inciter les adolescents à le pratiquer : c'est eux qui seront les champions de demain. Il faut enfin former tous les professionnels concernés, les entraîneurs comme les sportifs, et enrichir leur expérience nationale et internationale.

Ces dernières années, les taekwondoïstes lao ont déjà obtenu de beaux succès dans les Jeux d'Asie du Sud-Est : deux médailles d'argent et trois médailles de bronze aux 23e Jeux d'Asie du Sud-Est en 2005, aux Philippines, une médaille d'argent et cinq médailles de bronze aux 24e Jeux en 2007, en Thaïlande, puis trois médailles d'or, trois d'argent et quatre de bronze eux 25e Jeux en 2009, à Vientiane.



Beaucoup d'ardeur à l'entraînement.



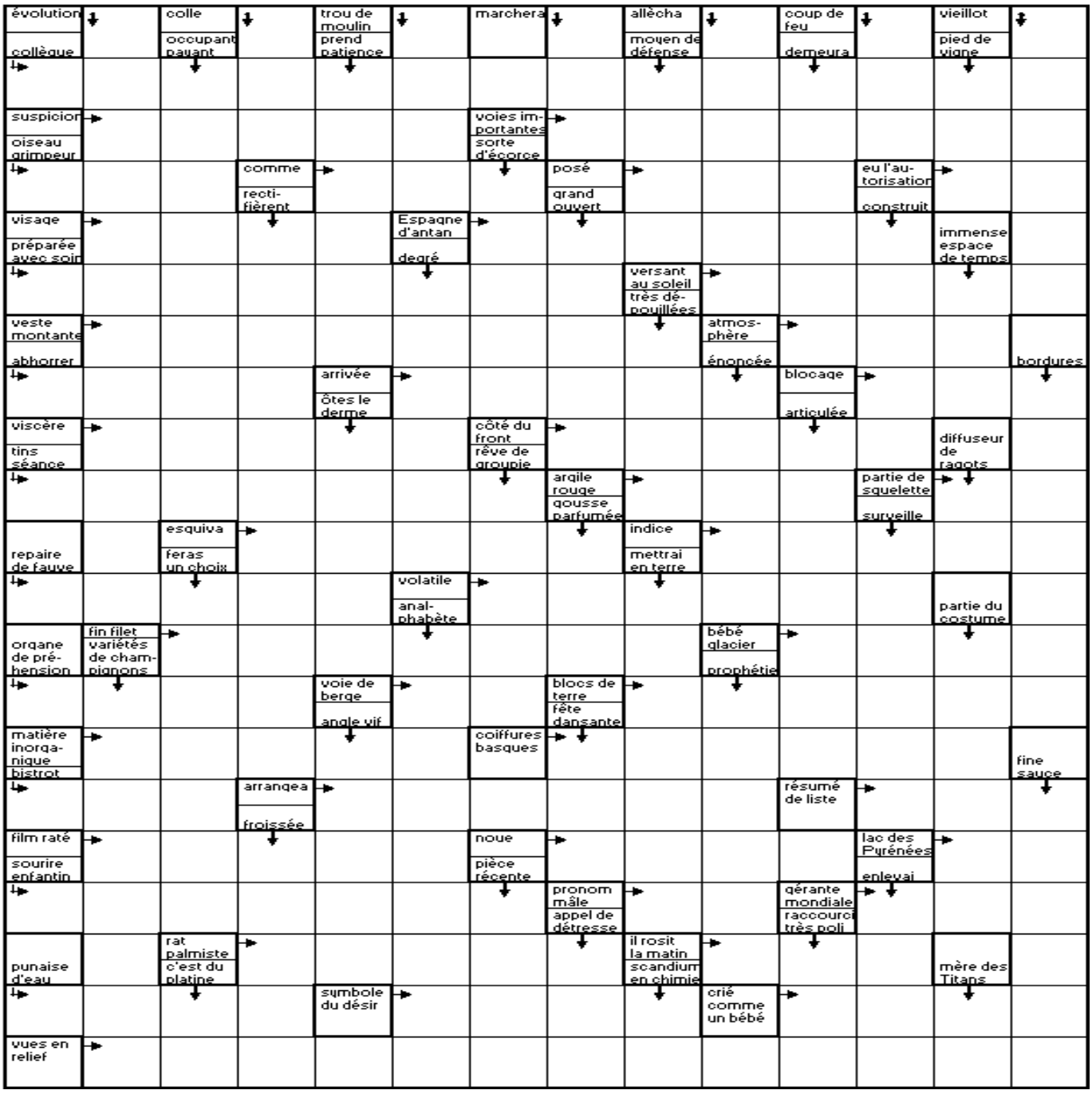
Le directeur général de la société JB Import-Export, M. Chakrit Naksorn , a remis la semaine dernière, à Vientiane, une somme de 40 millions de kips au ministre auprès du Premier ministre de la RDP Lao, le Dr Bountiem Phissamay, pour venir en aide aux victimes des inondations dues au typhon Haima dans la province de Xiengkhouang.

Le président de la société thaïlandaise Asset Pro Management, M. Somphob Sakpunpanom, a offert une somme de 10 millions de kips au président de la Bourse du Laos, M. Dethphouvang Mounlarat, pour financer des activités d'information et de sensibilisation sur les opérations de la Bourse, notamment à l'intention des enfants des classes maternelles de la capitale.

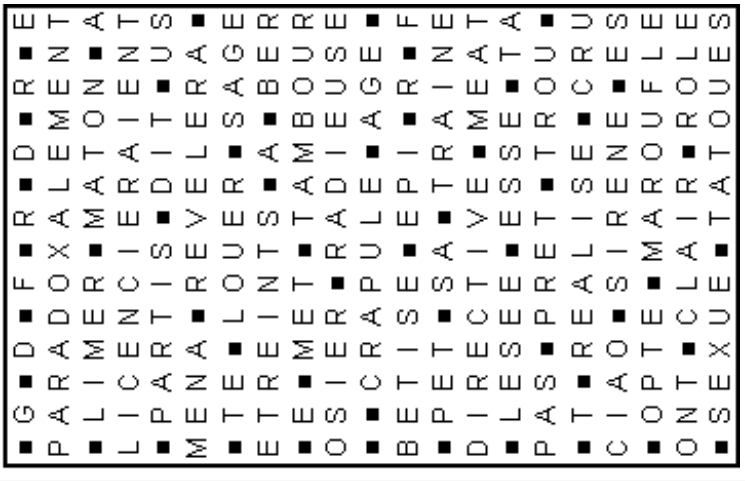




La semaine dernière, à Vientiane, a été organisée une réunion du comité d'amélioration du système de contrôle de la santé, en présence du ministre de la Santé, le Dr Eksavang Vongvichith, et de 30 participants provenant de plusieurs ministères.



Mots fléchés
Solution du N. 650



Le proverbe de la semaine

Brouiller les pistes, les cartes

ສັບສົນປົນເປບັນຫາໃຫ້ມືດມົວ; ກວນນ້ຳໃຫ້ຂຸ່ນ

UN BRIN D'HUMOUR

(Ils l'ont dit)

La meilleure façon d'imposer une idée aux autres, c'est de leur faire croire qu'elle vient d'eux.

Alphonse Daudet

HOROSCOPE

Bélier 21 mars - 20 avril
Le succès professionnel sera là, grâce à l'intervention de la planète Mars. Mais pour être durable, il demandera que vous sachiez allier le courage avec la pondération dans son exploitation.

Taureau 21 avril - 21 mai
Des contrariétés, des retards dans vos projets surviendront, et vous risquez d'avoir un sérieux accès de découragement. Tâchez de vous reprendre, en pensant que vous pourrez bientôt mettre les bouchées doubles.

Gémeaux 21 mai - 21 juin
Ne vous laissez pas distancer dans les affaires. Soyez prêt à vous battre s'il le faut. Compte tenu de l'actuelle configuration astrale à suprématie uranienne, il est probable que vous trouviez un moyen ingénieux de développer vos affaires.

Cancer 22 juin - 22 juillet
Avec cet aspect du Soleil, vous serez animé par un dynamisme et une soif de réussir qui feront plaisir à voir. Tous ceux d'entre vous qui ont envie de travailler à leur compte tenteront de passer à l'acte.

Lion 23 juillet - 22 août
Journée capitale professionnellement, où chacune de vos décisions devra être pesée avec soin. Les petits déplacements devraient vous permettre de régler plus efficacement les problèmes en suspens.

Vierge 23 août - 22 septembre
La planète Jupiter vous inspirera des ambitions très intéressantes. Toutefois, pour obtenir un résultat, il faudra fournir un effort considérable d'adaptation.

Scorpion 23 octobre - 22 novembre
Des problèmes professionnels imprévus risquent de se présenter aujourd'hui et de chambouler tous vos projets à long terme. Gardez votre sang-froid, et vous pourrez entrevoir une bonne solution.

Balance 23 septembre - 22 octobre
De bonnes perspectives professionnelles s'annoncent : vous serez en mesure de prendre des contacts profitables et d'élargir vos horizons. Certains d'entre vous auront même la possibilité de partir travailler à l'étranger.

Sagittaire 22 novembre - 20 décembre
Tonique et actif, vous n'aurez pas trop de mal à assumer vos tâches professionnelles, même si cela vous demande de mettre un bon coup de collier. Vos qualités seront reconnues par vos supérieurs.

Capricorne 21 décembre - 19 janvier
Les natifs du signe auront intérêt ce jour à se méfier de l'impulsivité, soit dans le travail quotidien, soit à l'occasion d'une décision personnelle concernant un changement d'emploi.

Verseau 20 janvier - 18 février
Petite baisse de régime dans le travail. Vous n'aurez plus le feu sacré comme au cours des dernières journées, et vous aurez tendance à vous endormir sur vos lauriers. Attention ! Vos concurrents pourraient en profiter.

Poisson 19 février - 20 mars
Aujourd'hui, il faudra vous mobiliser et partir en guerre pour vous vendre à tout prix si vous êtes au chômage, ou pour consolider votre emploi si vous en avez un. Vous pourrez réaliser un beau coup grâce à l'appui de Jupiter.



Spectacle lao

Théâtre d'objets

par la compagnie **Khao niew**
Le 23 septembre 2011 à 19h
à l'Institut français
gratuit / *free*

MUSÉES

Le musée du Vat Sisaket



Situé en face du musée Ho Prakèo rue Setthathirath, il a les mêmes horaires d'ouverture et est fermé le lundi et les jours fériés. L'entrée est de 5000 kip pour les étrangers et de 2000 kip pour les Lao. Ce Vat est un paradoxe historique car il est à la fois le plus ancien et le plus récent temple de Vientiane. En effet, il ne fut construit que quelques années avant l'invasion de la ville par les Siamois au début du XIXe et fut le seul à ne pas être détruit par les envahisseurs. Les travaux de fondation du Vat Sisaket, initiés par Chao Anou, le dernier roi de Vientiane, également connu sous le nom d'Anouvong, ont commencé très exactement le jeudi 4 mars 1819.

RADIO

- **Comme-ci comme-ça**
  Emission musicale qui propose un grand choix de musiques francophones et anglophones.
  Tous les samedis à 14h
  (FM1- 103.7)
- **Informations**

- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours (reportages de Canal France International)

- **RFI**

- Radio France Internationale. Diffusée en modulation de fréquence sur **100.5**

TNL 1

- **Informations**
  Journal d'informations nationales et internationales.
  En français : tous les jours sauf samedis et dimanches à 19h45 et à 23h.
  En anglais : tous les jours sauf samedis et dimanches à 19h45 et à 23h00.
- **Informations en lao**
  Journal d'informations nationales et internationales
  Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h

<< Edition Spéciale >> : résumé de l' actualité de la semaine, le dimanche à 19h

Ciné Institut français

Serko
De Joël Farges avec Aleksei Chadov, Jacques Gamblin, Marina Kim, 01h40min, 2002
En 1889, monté sur un petit cheval gris, Serko, Dimitri quitte en début d'hiver les bords du fleuve Amour, situé aux confins orientaux de l'Empire Russe. Après d'extraordinaires péripéties, tous deux arrivent à Saint-Pétersbourg, à la cour du Tsar. Ayant couvert plus de 9 000 kilomètres en moins de 200 jours, ce jeune cavalier et son cheval ont réalisé ainsi le



plus fantastique exploit équestre de tous les temps.
samedi / saturday 13.08.2011 à 14h



MONUMENT TOYS

Toutes les grandes marques
Jouets d'origine MATTEL, BANDAI, LEGO ...

Des jouets pédagogiques pour tous les âges
Bois (PlanToys, Voila) Educatif : Fisher Price

LEGO

Disney · PIXAR TOY STORY 3

BEN 10

Fisher-Price

Barbie, Ben 10, Hot Wheels et bien d'autres !



Horaires
Lun-Sam 9h à 20h
Dimanche 9H à 18h
Setthathirath Road
en face du Wat Simuang
Tel: (021) 252 100

Librairie Francophone

Monument Books

Tout sur le Laos : plus de 150 titres, raretés et nouveautés





Cartes
Guides
Beaux livres
Magazines
Journaux
Romans
Livres pour enfants
Livres en lao

Ouvert tous les jours !
Lun-Sam : 9H-20H
Dim : 9H-18H





Vientiane
Ban Mixay
Nokeokumman Road
(021) 243 708

Luang Prabang
Ban Wat Nong
2 Thou Gnai Thao Rd
(071) 254 954

Paksé
Centre-ville +
Aéroport
(031) 214 219

Passez des vacances inoubliables avec Exotissimo ...



... Hoi An, voyage au Vietnam
Offrez- vous un mélange de culture et de détente à un prix fabuleux

EXOTISSIMO TRAVEL
Vietnam - Thailand - Cambodia - Laos - Myanmar - Indonesia

Exotissimo Travel Laos
44 Pangkham Street
Vientiane, Lao PDR
(856)21 241 861-2

www.exotissimo.com
alexia@exotissimo.com

Perfection is never easy

(But after more than 160 years you get the hang of it)



That calls for a Carlsberg